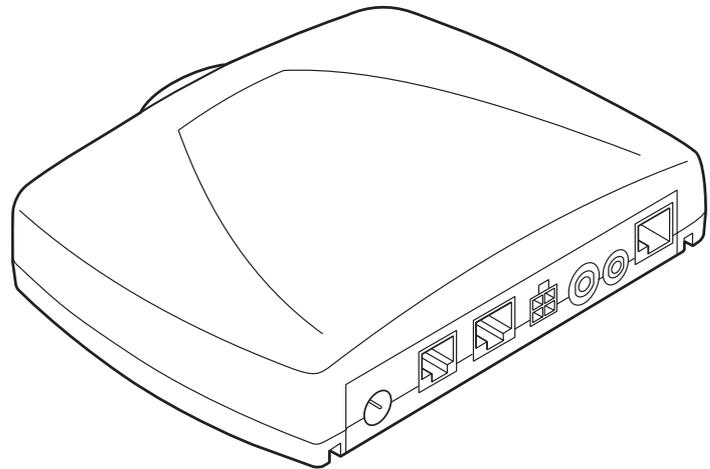


Telefone para viatura Nokia 810

Manual do Utilizador Manual de Instalação



9356671

Edição 3

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

NOKIA CORPORATION declara que este produto TFE-4R está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. O produto está em conformidade com os limites definidos na Directiva 2004/104/EC (Directiva de correcção 72/245/EEC), Anexo I, parágrafo 6.5, 6.6, 6.8 e 6.9. É possível obter uma cópia da Declaração de Conformidade no endereço:

http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/

CE 0434

© 2005-2006 Nokia. Todos os direitos reservados.

É proibido reproduzir, transferir, distribuir ou armazenar a totalidade ou parte do conteúdo deste documento, seja sob que forma for, sem a prévia autorização escrita da Nokia.

Nokia, Nokia Connecting People e Navi™ wheel são marcas comerciais ou marcas registadas da Nokia Corporation. Os nomes de outros produtos e empresas mencionados neste documento poderão ser marcas comerciais ou nomes comerciais dos respectivos proprietários.

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

A Nokia segue uma política de desenvolvimento contínuo. A Nokia reserva-se o direito de fazer alterações e melhoramentos em qualquer um dos produtos descritos neste documento, sem pré-aviso.

A Nokia não será, em nenhuma circunstância, responsável por qualquer perda de dados ou de receitas nem por quaisquer danos especiais, acidentais, consequenciais ou indirectos, independentemente da forma como forem causados.

O conteúdo deste documento é fornecido "tal como está". Salvo na medida exigida pela lei aplicável, não são dadas garantias de nenhum tipo, expressas ou implícitas, incluindo, nomeadamente, garantias implícitas de aceitabilidade comercial e adequação a um determinado objectivo, relacionadas com a exactidão, fiabilidade ou conteúdo deste documento. A Nokia reserva-se o direito de rever ou retirar este documento em qualquer altura e sem pré-aviso.

A disponibilidade de determinados produtos pode variar de zona para zona. Para obter informações, consulte o agente local da Nokia.

Controlos de exportação

Este dispositivo pode conter equipamento, tecnologia ou software sujeito à legislação e regulamentação de exportação dos Estados Unidos e de outros países. São proibidos quaisquer desvios à legislação.

9356671 / Edição 3

Índice

Para sua segurança	5	Efectuar uma chamada utilizando o teclado	20
Serviços de Rede	6	Utilizar o Navi™ wheel para efectuar	
Informações sobre acessórios	6	uma chamada	20
1. Informações gerais	7	Lista de favoritos	20
Apresentação geral do telefone		Serviço de chamada em espera	21
para viatura e respectivo equipamento	7	Opções durante uma chamada	21
Antes de utilizar o telefone	11	Aceitar ou rejeitar uma chamada	22
Etiquetas na embalagem	11	5. Utilizar o menu	23
Códigos de acesso necessários		Aceder a uma função de menu	23
para o cartão SIM	11	List of menu functions	23
2. O seu telefone	12	6. Funções de menu	26
Visor	12	Mensagens	26
Indicadores do visor	12	Registo de chamadas	29
Componentes básicos do microtelefone		Contactos	30
suplementar	14	Definições de tons	33
3. Como começar	17	Definições	33
Instalar o cartão SIM	17	Gravador	44
Ligar/desligar e modo Off	18	Tecnologia sem fios Bluetooth	45
4. Funções de chamada	19	Dados do utilizador	47
Marcação por voz	19	7. Comunicações de dados	50
Efectuar chamadas a partir		Tecnologia sem fios Bluetooth	50
da lista telefónica (procura do nome)	19	Enviar e receber um cartão de visita	50
Remarcar um número	20	GPRS (General Packet Radio Service)	50

	HSCSD ("High Speed Circuit Switched Data")	51
	Informações de referência	51
8.	Instalação	53
	O telefone para viatura Nokia 810	53
	A segurança em primeiro lugar	53
	Montagem	54
	Definições de som	56
	Teste de funcionamento	57
	Equipamento fornecido	57
9.	Cuidados e manutenção	58
10.	Informações importantes sobre segurança	59
	Segurança no Trânsito	59
	Ambiente de funcionamento	59
	Dispositivos electrónicos	59
	Pacemakers	59
	Ambientes potencialmente explosivos	59
	Veículos	60
	Chamadas de emergência	60
	Para efectuar uma chamada de emergência	60
11.	Dados técnicos	61
12.	Glossário	62

Para sua segurança

Leia estas instruções básicas. O não cumprimento destas instruções pode ser perigoso ou ilegal. Este manual do utilizador fornece informações mais pormenorizadas.



MODO OFF

Coloque o telefone para viatura em modo Off (desligado) quando a utilização do mesmo for proibida ou quando constituir causa provável de interferências ou situações de perigo. Para tal, prima sem saltar , com a ignição ligada.



A SEGURANÇA NA ESTRADA ESTÁ EM PRIMEIRO LUGAR

Lembre-se de que para conduzir um veículo motorizado com segurança, é necessária toda a atenção do condutor. Utilize o telefone para viatura apenas quando as condições do trânsito permitirem uma utilização segura e certifique-se de que a legislação/regulamentação local não proíbe a utilização de telemóveis durante a condução.



INTERFERÊNCIAS

Todos os telefones celulares podem estar sujeitos a interferências, que podem afectar o respectivo funcionamento.



MODO OFF DURANTE O REABASTECIMENTO DE COMBUSTÍVEL

Coloque o telefone para viatura em modo Off, quando se encontrar numa estação de serviço. Não o utilize perto de combustíveis ou de produtos químicos.



MODO OFF EM LOCAIS DE DETONAÇÕES

Coloque o telefone para viatura em modo Off, em locais onde são realizadas detonações. Tenha em atenção as restrições e respeite os regulamentos ou regras existentes.



INSTALAÇÃO E ASSISTÊNCIA QUALIFICADAS

O equipamento telefónico só deve ser instalado ou reparado por pessoal técnico qualificado.



LIGAR O TELEFONE A OUTROS DISPOSITIVOS

Quando ligar o telefone a outro dispositivo, por cabo ou utilizando a tecnologia sem fios Bluetooth, consulte o respectivo manual do utilizador para obter informações de segurança pormenorizadas. Não ligue o telefone a produtos incompatíveis.



CHAMADAS DE EMERGÊNCIA

Verifique se o telefone está ligado e com rede.

► Prima sem saltar  até a mensagem **Fazer chamada de emergência?** ser apresentada no visor. Confirme premindo .

► Confirme a certificação de segurança **Sim** premindo  ou cancele seleccionando **Desligar** com  e premindo .

Forneça os dados do local onde se encontra. Não termine a chamada até ter permissão para o fazer.



EFECTUAR CHAMADAS

Certifique-se de que a ignição do veículo está ligada. Seleccione ou introduza o número de telefone, incluindo o código local, e prima . Para terminar uma chamada, prima . Para atender uma chamada, prima .



ANTENA

Para cumprir os requisitos de exposição a frequências de rádio, relativamente a dispositivos transmissores móveis, tem de ser mantida uma distância mínima de 20 cm entre a antena e as pessoas.



SUBSTITUIÇÃO DE FUSÍVEIS

Substitua os fusíveis queimados por fusíveis do mesmo tipo e tamanho. Nunca utilize fusíveis de potência superior!

Serviços de Rede

O telefone celular descrito neste manual está aprovado para utilização na rede (E)GSM 900 e GSM 1800.

Algumas das funções incluídas neste manual são designadas por Serviços de Rede. Trata-se de serviços especiais fornecidos pelo operador de rede celular. Antes de poder tirar partido de qualquer destes Serviços de Rede, deverá inscrevê-los junto do operador de rede e obter as respectivas instruções de utilização junto do mesmo.

- ! Algumas redes poderão não suportar todos os serviços e/ou caracteres dependentes do idioma.

Informações sobre acessórios



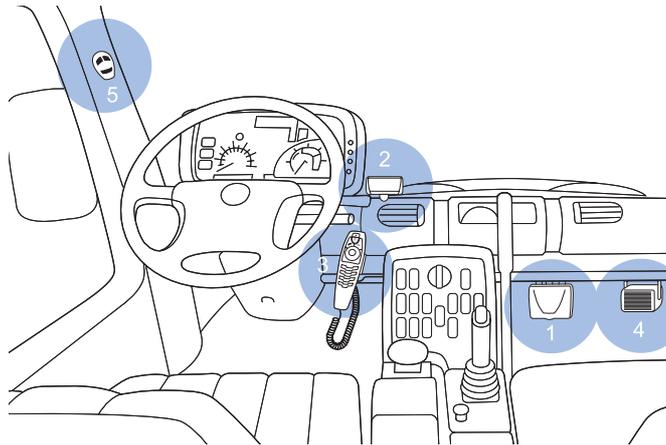
Aviso!

Utilize apenas acessórios aprovados pelo fabricante do telefone para utilização com este modelo específico de telefone. A utilização de quaisquer outros tipos invalida qualquer aprovação ou garantia aplicada ao telefone e pode ser perigosa. Para obter informações sobre os acessórios aprovados disponíveis, contacte o Agente Autorizado.

1. Informações gerais

Apresentação geral do telefone para viatura e respectivo equipamento

O telefone para viatura é formado por diversos componentes, cuja descrição é apresentada em seguida:



Equipamento do telefone para viatura

1. Unidade de rádio TFE-4R

A unidade de rádio é um telefone para viatura GSM 900 / 1800 que integra a tecnologia sem fios Bluetooth, permitindo a ligação de uma antena GSM externa compatível, assim como de dispositivos externos

compatíveis, tanto sem fios, através da tecnologia Bluetooth, como através de um cabo de ligação RS232.

2. Visor XDW-1R

O visor em separado possui um tamanho de letra de grandes dimensões e fácil leitura, tem um posicionamento conveniente, que pode ser personalizado pelo utilizador, e dispõe de retroiluminação automática, configurável para utilização diurna ou nocturna.

3. Microtelefone Suplementar HSU-4

O microtelefone suplementar integra um conjunto de elementos de função (teclas e Navi™ wheel), teclado alfanumérico, microfone e auscultador. O microtelefone suplementar destina-se especialmente a facilitar ao utilizador o acesso às principais funções do telefone, possibilitando uma utilização intuitiva.

4. Altifalante SP-2

É fornecido um altifalante em separado, para permitir uma transmissão de som de alta qualidade dos sinais acústicos a partir do telefone para viatura, bem como a transmissão de voz, quando são efectuadas chamadas. No caso de pretender utilizar os altifalantes do veículo, consulte o técnico qualificado que irá instalar o seu telefone para viatura, uma vez que o telefone para viatura pode não ser compatível com o seu sistema.

5. Microfone MP-2

O microfone mãos-livres fornecido na embalagem de venda foi especificamente concebido para o ambiente automóvel. As tecnologias de ponta destinadas a permitir uma supressão efectiva do eco e do ruído em sistemas

automóveis garantem uma boa qualidade, até mesmo em condições deficientes. A escolha de um local de instalação apropriado também pode melhorar o desempenho do dispositivo. Consulte Instalação na página 53.

6. Cabos de sistema PCU-4

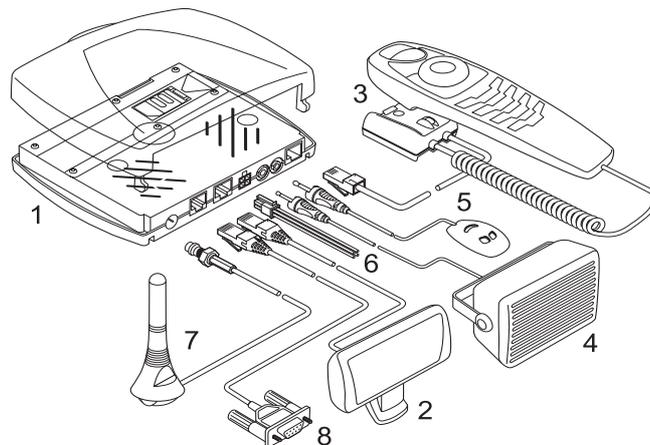
Está incluído um conjunto de cabos para ligação à fonte de alimentação e ao sistema de ignição, bem como para desactivar o som do rádio.

7. Antena GSM (não fornecida)

A ligação da unidade de rádio a uma antena GSM externa compatível permitirá o mais alto nível de desempenho sem fios do telefone para viatura.

8. Cabo RS232 AD-3

O cabo de ligação RS232 constitui um método prático para ligar o telefone para viatura à porta série de um computador portátil compatível.



Equipamento e ligações por cabo do telefone para viatura

Funções especiais

Para aumentar a segurança e o conforto de utilização nas comunicações sem fios no ambiente automóvel, este telefone para viatura está equipado com diversas funções especiais, apropriadas para aplicações automóveis. Segue-se a descrição de alguns desses extras:

Marcação por voz



A marcação por voz constitui um método prático de seleccionar determinados números de telefone na lista telefónica, os quais são marcados automaticamente.

Pode escolher até 15 entradas da sua lista telefónica e adicionar

etiquetas vocais para iniciar uma chamada. Para efectuar uma chamada a partir do visor em modo de repouso, basta premir a tecla  no microtelefone suplementar e dizer a etiqueta vocal pretendida.

- ! Para poder utilizar esta função, terá de gravar previamente etiquetas vocais para números memorizados na lista telefónica do telefone para viatura. Para mais informações, consulte [Marcação por voz](#) na página 19 e [Marcação por voz](#) na página 40.

Comandos de voz



O telefone inclui várias funções que podem ser activadas através de um comando de voz. Podem ser associadas até três etiquetas vocais aos comandos de voz. Pode activar o comando de voz da mesma maneira que efectua uma chamada, utilizando uma etiqueta vocal. A partir do visor em modo de repouso, prima a tecla  no microtelefone suplementar e diga o comando de voz associado à função pretendida.

- ! Antes de poder utilizar esta função, terá de gravar etiquetas de comando para as funções pretendidas, no telefone para viatura. Para mais informações, consulte [Comandos de voz](#) na página 42.

Gravador voz



Esta função actua como um ditafone, permitindo-lhe gravar memorandos de voz pessoais. Poderá efectuar um máximo de 10 gravações, com um tempo

de gravação total de 3 minutos. Para começar a gravar a partir do visor em modo de repouso, prima sem soltar a tecla  no microtelefone suplementar. Para reproduzir um memorando de voz gravado, seleccione a opção [Reproduzir](#) no menu [Gravar](#).

Copiar entradas da lista telefónica de um telemóvel



Se possuir um telemóvel compatível que suporte a tecnologia Bluetooth, esta função permite-lhe copiar entradas da lista telefónica, do telemóvel para o telefone para viatura.

Para importar a lista telefónica de um telemóvel compatível, poderá utilizar um comando de voz pessoal (por exemplo "Copiar lista telefónica!") ou seleccionar a opção [Importar contactos?](#) do menu [Utilizadores](#). Para mais informações, consulte [Dados do utilizador](#) na página 47.

- ! Para poder utilizar esta função, terá primeiro de emparelhar o telemóvel com o telefone para viatura, através da tecnologia sem fios Bluetooth. Para mais informações, consulte [Tecnologia sem fios Bluetooth](#) na página 45.

Capacidade multi-utilizadores



Esta função permite-lhe guardar as suas entradas pessoais ou as definições do telefone em dois perfis de dados de utilizador diferentes. Por exemplo, as entradas da lista telefónica, as etiquetas vocais para marcação por voz e os comandos de voz ou tons de toque de dois utilizadores poderão ser guardados e, em seguida, acedidos a partir do telefone para viatura, utilizando o mesmo cartão SIM. Basta activar o seu perfil de utilizador pessoal para aceder aos seus dados.

Transferência para o auricular sem fios



Esta função suporta a utilização de auriculares compatíveis com a tecnologia Bluetooth. Poderá transferir as chamadas do modo mãos-livres, no qual é utilizado o sistema de microfone e altifalante do telefone para viatura, para o modo de auricular sem fios, confortável e fácil de utilizar. Prima a tecla no microtelefone suplementar do telefone para viatura, para transferir as chamadas recebidas ou efectuadas para o auricular sem fios.

- ! Para poder utilizar esta função, terá primeiro de emparelhar o auricular sem fios com o telefone para viatura, através da tecnologia sem fios Bluetooth. Para mais informações, consulte Tecnologia sem fios Bluetooth na página 45.

Acesso rápido à lista telefónica



Está disponível uma função de atalho para a lista telefónica, de modo a facilitar a procura dos números de telefone pretendidos e a realização de chamadas.

- ▶ Para encontrar uma entrada específica da lista telefónica, no visor em modo de repouso seleccione com a primeira letra do nome introduzido na lista telefónica e prima .
- ▶ Com , seleccione o nome pretendido e prima para marcar o número.

- ! Para poder utilizar esta função, terá de especificar entradas na lista telefónica. Para mais informações, consulte Importar contactos na página 48.

- ! Poderá associar até 5 números de telefone a qualquer nome introduzido na lista telefónica. Para mais informações, consulte Contactos na página 30.

Comunicação de dados móvel através da tecnologia sem fios Bluetooth ou de um cabo RS232

O telefone para viatura é fornecido com uma função extremamente útil que permite ligar dispositivos externos compatíveis, tais como um computador portátil ou sistemas de bordo compatíveis para automóveis, ao telefone para viatura, quer através da tecnologia sem fios Bluetooth ou de um cabo RS232.

Assim, poderá passar a utilizar serviços de dados GSM, como GPRS ou HSCSD, para transmissões de fax móveis, acesso à Internet ou serviços de frotas de veículos.

Cartão SIM

Para utilizar o telefone para viatura, terá de inserir um cartão SIM na unidade de rádio. Para mais informações, consulte Instalar o cartão SIM na página 17.

Confortável regulação do volume com o Navi™ wheel



Para regular o volume do tom de toque de chamada, basta seleccionar com , conforme necessário.

Também pode ajustar o volume do altifalante durante uma chamada em curso, com .

Antes de utilizar o telefone

Antes de começar a utilizar o seu telefone para viatura, leias as informações que se seguem:

- ! O telefone liga-se automaticamente com a ignição do veículo.

Quando desligar a ignição, o telefone para viatura não se desligará automaticamente: permanece ligado durante o período de tempo definido através da função [Temporizador para desligar](#). Para mais informações, consulte Temporizador para desligar na página 37.

- ! Verifique regularmente o equipamento do telefone para viatura, para se certificar de que está devidamente instalado e a funcionar correctamente.

Para utilizar o telefone para viatura, é necessário um cartão SIM válido. Para mais informações, consulte Instalar o cartão SIM na página 17.

Etiquetas na embalagem

As etiquetas enviadas com o telefone para viatura contêm informações importantes de serviço e assistência.

- ▶ Cole a etiqueta  no seu cartão de garantia.

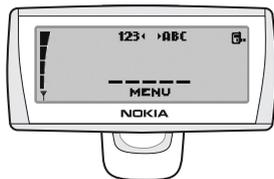
Códigos de acesso necessários para o cartão SIM

- Código PIN (4–8 dígitos):
O código PIN (Personal Identification Number – Número de Identificação Pessoal) protege o cartão SIM contra utilizações não autorizadas. Regra geral, o código PIN é fornecido com o cartão SIM.
Alguns fornecedores de serviços podem permitir a desactivação do pedido de introdução do código PIN, ao ligar o telefone.
- Código PIN2 (4 a 8 dígitos):
O código PIN2 pode ser fornecido com o cartão SIM e é necessário para aceder a determinadas funções.
- Códigos PUK e PUK2 (8 dígitos):
O código PUK (Personal Unblocking Key – Chave de Desbloqueio Pessoal) é necessário para alterar um código PIN bloqueado. O código PUK2 é necessário para alterar um código PIN2 bloqueado.
- ! Se estes códigos não tiverem sido fornecidos com o cartão SIM, contacte o seu fornecedor de serviços.

2. O seu telefone

Visor

Quando o telefone para viatura está pronto para ser utilizado e ainda não tiverem sido introduzidos caracteres pelo utilizador, é apresentado o visor em modo de repouso, conforme ilustrado na figura. Também é apresentado o logotipo do operador de rede.



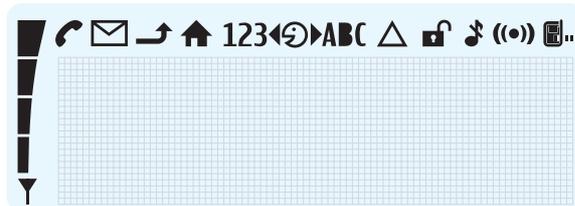
Se desejar activar uma função utilizando uma etiqueta vocal, terá de invocar primeiro o visor em modo de voz. Para tal, prima  a partir do visor em modo de repouso.



Poderá ajustar a iluminação do visor para utilização diurna ou nocturna, a fim de otimizar o desempenho. Para mais informações, consulte Definições de iluminação na página 36.

Indicadores do visor

Os indicadores descritos em seguida podem ser apresentados no visor.



-  Indica a intensidade do sinal da rede celular, no lugar onde se encontra. Quanto maior for a barra, maior é a intensidade do sinal.
-  Indica uma chamada em curso.
-  O utilizador recebeu uma ou mais mensagens de texto. Indica mensagens de texto não lidas.
-  A função de reenvio de chamadas está activa (serviço de rede). Consulte Desvio de chamadas na página 34.
-  O serviço de zona local está activo (serviço de rede).
- 123** O utilizador pode introduzir números.
-  Rode o Navi™ wheel para a esquerda. Poderá falar.
-  Rode o Navi™ wheel para a direita.
- ABC** O utilizador pode introduzir letras.
-  Indica que o roaming está activo.
-  A rede desactivou a função de codificação.
-  O tom de toque está desactivado.

-  A tecnologia sem fios Bluetooth está activa; consulte Tecnologia sem fios Bluetooth na página 45.
-  O perfil de utilizador 1 está a ser usado. Consulte Mudar utilizador na página 49.
-  O perfil de utilizador 2 está a ser usado. Consulte Mudar utilizador na página 49.

Indicadores de chamada

-  Indica uma chamada de voz activa.
-  Indica que foi desligada uma chamada de voz.
-  As chamadas de voz foram transferidas para o auricular.
-  A comunicação de dados está activa.
-  A comunicação de fax está activa.
-  Foi estabelecida uma ligação GPRS.
-  A chamada está em espera.

Indicadores gerais

-  Indica uma procura de rede manual.
-  Indica mensagens de texto não lidas. Se este indicador estiver intermitente, a memória está cheia.
-  Indica o envio de um cartão de visita.
-  Esta definição está activa.

-  O volume do auricular pode ser ajustado.
-  O volume do tom de toque pode ser ajustado.
-  O volume do altifalante pode ser ajustado.
-  A visualização diurna está activa.
-  A visualização nocturna está activa.

Indicadores de funções do gravador

-  A função de gravador está activa.
-  A fita está a ser reproduzida.

Indicadores de funções Bluetooth

-  Um dispositivo com tecnologia Bluetooth foi emparelhado com o telefone para viatura.
-  A tecnologia sem fios Bluetooth está activa.

Indicadores de notificação

-  Indica que foi eliminado um item.
-  Indica que a sua introdução está incorrecta ou não é permitida.
-  O.K. (confirma uma definição ou selecção efectuada).
-  Indica informações adicionais.

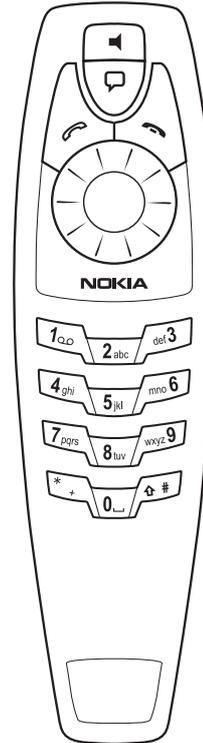


Indica um aviso ou chamada de atenção.



A sua mensagem está a ser enviada (não indica que a mensagem foi recebida).

Componentes básicos do microtelefone suplementar



O microtelefone suplementar é composto por selectores de função, pelo teclado alfanumérico, pelo microfone e pelo auscultador.

Selectores de função

Os selectores de função incluem quatro teclas e um Navi™ wheel. Dependendo da definição seleccionada, poderá seleccionar entre as seguintes opções:



Prima sem soltar

- a função de chamada de emergência fica activa.



Prima

- para aceitar uma chamada.
- para visualizar a lista dos últimos 10 números de telefone para os quais efectuou ou tentou efectuar uma chamada.
- para iniciar a marcação de um número.



Prima sem soltar

- para apagar texto, números ou outras introduções.
- para regressar ao visor em modo de repouso.



Prima

- para terminar uma chamada.
- para apagar um carácter ou número introduzido.
- para regressar ao item de menu ou visualização anterior.



Navi™ wheel

Rode o Navi™ wheel para ajustar o volume do tom de toque de chamada ou o volume do altifalante, durante uma chamada em curso. Também pode utilizar o Navi™ wheel para se deslocar num menu.



Com o visor em modo de repouso, rode o Navi™ wheel para a esquerda, para introduzir um número de telefone. Com o visor em modo de voz, rode o Navi™ wheel para a esquerda, para deslocar os comandos de voz; poderá, por exemplo, seleccionar a reprodução de um deles.



Com o visor em modo de repouso, rode o Navi™ wheel para a direita, para procurar uma entrada da lista telefónica, iniciada por A, B, C... .

Com o visor em modo de voz, rode o Navi™ wheel para a esquerda, para deslocar as etiquetas vocais adicionadas para marcação por voz; poderá, por exemplo, seleccionar a reprodução de uma delas.



Prima o Navi™ wheel

para aceder a uma função num contexto específico:

- para aceder ao menu e seleccionar um item.
- para seleccionar um item numa lista.
- para aceder a opções e seleccionar um item.



Esta tecla activa as seguintes funções, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ **Prima** para desactivar o altifalante.

Uma chamada recebida é assinalada por uma indicação intermitente.

- ▶ **Prima, sem soltar,** para colocar o telefone em modo Off. Prima para regressar ao visor em modo de repouso.

- ▶ **Prima** para transferir as chamadas recebidas ou efectuadas do telefone para viatura para um microtelefone suplementar emparelhado compatível e vice-versa.



Esta tecla activa as seguintes funções de voz, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ **Prima** para activar a marcação por voz e os comandos de voz.

- ▶ **Prima sem soltar** para activar a gravação (também durante chamadas em curso).

Teclado alfanumérico

Utilize estas teclas para introduzir números de 0-9, letras e outros caracteres. Estão atribuídos vários caracteres a cada tecla. Para introduzir um carácter, prima repetidamente a tecla correspondente até alcançar o carácter pretendido.

Introdução de números e caracteres:

- ▶ Para introduzir um número, prima sem soltar a tecla numérica durante aproximadamente um segundo.
- ▶ Para invocar caracteres, prima repetidamente .
- ▶ Para introduzir um espaço em branco, prima .
- ▶ Para alternar entre maiúsculas e minúsculas, prima .
- ▶ Utilize o Navi™ wheel  para deslocar o cursor pelo texto introduzido.

Por exemplo, se pretender introduzir a letra "C", prima  três vezes. Quando o cursor intermitente for apresentado à direita da letra, poderá seleccionar o carácter seguinte. Repita estes passos até concluir a introdução.

- ! O procedimento acima descrito aplica-se apenas à introdução de texto.



Cuidado!

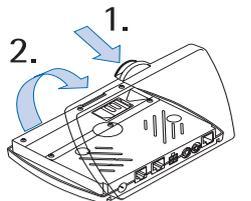
Quando terminar a utilização do microtelefone suplementar, certifique-se de que este é correctamente colocado no respectivo apoio. Um microtelefone suplementar solto pode provocar lesões, em caso de travagem brusca ou de acidente.

3. Como começar

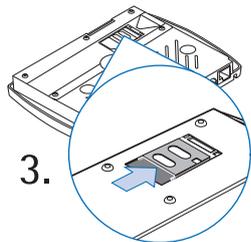
Instalar o cartão SIM

⚠ Cuidado! _____
 Mantenha os cartões SIM fora do alcance das crianças.

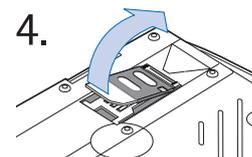
- ! O cartão SIM e os respectivos contactos podem ser facilmente danificados por riscos ou vincos, pelo que deve ter cuidado ao manipulá-lo, instalá-lo ou removê-lo.
- ▶ Antes de inserir o cartão SIM, desligue a ignição do veículo.
- ▶ Prima cuidadosamente a patilha da caixa da unidade de rádio (1), para abrir e levantar a tampa (2).



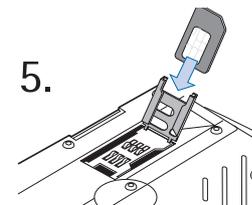
- ▶ Faça deslizar o suporte do cartão SIM (3), conforme representado abaixo, para desencaixá-lo.



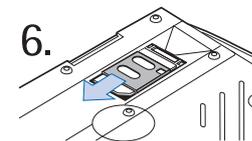
- ▶ Abra o suporte do cartão SIM levantando-o por um dos lados, conforme ilustrado na figura (4).



- ▶ Insira cuidadosamente o cartão SIM no suporte (4). Certifique-se de que o cartão SIM ficou bem inserido e de que os contactos dourados estão voltados para si.



- ▶ Volte a colocar o suporte do cartão SIM na sua posição original e encaixe-o no devido lugar, fazendo-o deslizar na direcção indicada pela seta. Feche a tampa da unidade de rádio e verifique se fica presa.



Ligar/desligar e modo Off

Cuidado!

Coloque o telefone para viatura em modo Off (desligado) quando a utilização do mesmo for proibida ou quando constituir causa provável de interferências ou perigo. O telefone para viatura fica então desactivado, mesmo quando a ignição está ligada.

Ligar o telefone

Para ligar o telefone para viatura, basta rodar a chave da ignição. Uma vez que o telefone para viatura está conectado ao sistema de ignição, é automaticamente ligado com a ignição.

Se a mensagem [Rejeitado SIM](#) for apresentada no visor, embora a verificação do cartão SIM tenha indicado que este está correctamente inserido, contacte o operador de rede ou fornecedor de serviços, para obter assistência.

Se for solicitada a introdução do código PIN, este é apresentado sob a forma de ****.

Prima  para confirmar o PIN.

Depois de introduzir o PIN correcto, o telefone para viatura activa automaticamente o perfil de dados de utilizador usado da última vez que o telefone foi ligado. Se não tiverem sido efectuadas quaisquer entradas na memória da lista telefónica desse perfil de utilizador, o telefone para viatura perguntar-lhe-á se pretende copiar as entradas da lista telefónica do cartão SIM para a memória do telefone, nesse perfil de utilizador.

- ! As entradas do telefone para viatura representam as entradas da memória da lista telefónica interna e não as do cartão SIM em utilização.

Desligar o telefone

Quando desligar a ignição, o telefone para viatura não se desligará automaticamente: permanece ligado durante o período de tempo definido através da função [Temporizador para desligar](#). Em seguida, o telefone desliga-se automaticamente.

- ! A definição de origem da opção [Temporizador para desligar](#) é de cinco minutos

Modo Off



Para passar para o modo Off quando a ignição do veículo está ligada:

- ▶ Prima sem soltar .
- ▶ Em seguida, prima sem soltar .
- Quando o telefone para viatura está em modo Off, é apresentado o visor ilustrado na figura.
- ▶ Para voltar a colocar o telefone para viatura em funcionamento, prima .
- ▶ Siga as instruções apresentadas no visor.

4. Funções de chamada

Marcação por voz



Pode efectuar uma chamada dizendo uma etiqueta vocal que tenha sido associada a um número da lista telefónica. Podem ser associadas

etiquetas de nomes a um máximo de 15 números memorizados na lista telefónica. Pode ser utilizada como etiqueta vocal, para efectuar marcações por voz, qualquer palavra (ou palavras), como o nome de uma pessoa.

Antes de utilizar a marcação por voz, tenha em mente que:

- As etiquetas vocais não são dependentes do idioma. Dependem da voz do utilizador.
- As etiquetas vocais são sensíveis ao ruído de fundo. Grave -as e efectue as chamadas num ambiente silencioso.
- Ao gravar uma etiqueta vocal ou ao efectuar uma chamada dizendo uma etiqueta vocal, segure o telefone normalmente, junto ao ouvido.
- Não são aceites nomes muito curtos. Utilize nomes longos e evite nomes semelhantes para números diferentes.

! Tem de dizer o nome exactamente como quando o gravou. Isto pode ser difícil, por exemplo, num ambiente com muito ruído ou numa situação de emergência, pelo que não deve depender unicamente da marcação por voz em todas as circunstâncias.

! Para poder utilizar esta função, terá de gravar previamente etiquetas vocais para números memorizados na lista telefónica do telefone para viatura. Para tal, terá de dizer uma etiqueta vocal e associá-la ao número correspondente da lista telefónica. Para mais informações, consulte Etiquetas vocais na página 40.

▶ Para efectuar uma marcação por voz, prima para aceder ao visor em modo de voz. Será emitido um tom e a mensagem **Fale agora** será apresentada no visor.

▶ Diga a etiqueta vocal correspondente ao número pretendido, em voz alta e de uma forma clara.

Para indicar que reconheceu a etiqueta vocal, o telefone para viatura reproduzi-la-á conforme está gravada e, em seguida, marcará automaticamente o número que lhe está associado, passados 1,5 segundos.

Efectuar chamadas a partir da lista telefónica (procura do nome)



Pode marcar um número através da simples selecção de um nome na lista telefónica:

▶ Com o visor em modo de repouso, seleccione com a letra pretendida na lista telefónica e prima para abrir a lista de nomes iniciados por essa letra.

▶ Com , seleccione o nome pretendido e prima para marcar o número memorizado com o nome.

! Pode associar até cinco números de telefone a uma entrada da lista telefónica, sendo adicionados diferentes símbolos,

para distinguir as entradas. O primeiro número guardado para um nome é automaticamente definido como número padrão e é indicado com  (Geral). Outros tipos de números são  (Móvel),  (Casa),  (Escritório) e  (Fax).



Para ligar para qualquer dos outros números memorizados com um nome:

- ▶ Prima  utilize  para seleccionar o símbolo ou número de telefone pretendido.
- ▶ Prima  para marcar o número.

Remarcar um número

Para remarcar um número recentemente marcado, pode aceder à lista dos últimos 10 números para os quais efectuou ou tentou efectuar uma chamada.

- ▶ Com o visor em modo de repouso, prima  ,
- ▶ Com  , seleccione o número ou nome pretendido.
- ▶ Prima  para marcar o número.

Efectuar uma chamada utilizando o teclado

Também pode efectuar uma chamada introduzindo um número de telefone.

- ▶ Com o visor em modo de repouso, introduza o número de telefone pretendido, premindo as teclas numéricas de  a  .
- ▶ Se introduzir um número incorrecto, prima  para apagá-lo.

- ▶ Para ligar para o número apresentado no visor, prima  .

Utilizar o Navi™ wheel para efectuar uma chamada

Pode utilizar o Navi™ wheel para introduzir um número de telefone e efectuar uma chamada.

- ▶ Com o visor em modo de repouso, utilize  para marcar o primeiro algarismo do número de telefone e prima  para seleccioná-lo.
- ▶ Repita este passo para os outros algarismos que compõem o número pretendido, até ser apresentado no visor o número de telefone completo.
- ▶ Prima  para efectuar uma chamada para o número.

Lista de favoritos

Pode introduzir nesta lista até 15 nomes associados a números de telefone da sua lista telefónica. A lista de favoritos tem como objectivo facilitar o rápido acesso aos números de telefone utilizados com maior frequência.

Para visualizar a lista a partir do visor em modo de repouso,

- ▶ Prima  .
- ▶ Com  , marque a entrada pretendida e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Siga as instruções apresentadas no visor.
- ▶ Prima  para marcar o número.

Serviço de chamada em espera



Se a função **Chamada em espera** estiver activa, será avisado de que tem uma chamada enquanto tiver uma chamada em curso. Esta função permite-lhe aceitar essa chamada (serviço de rede).

Estão disponíveis as seguintes opções para esta função:

- **Activar**
Esta opção activará o serviço de chamada em espera.
- **Cancelar**
Esta opção desactivará a função de chamada em espera.
- **Verific. estado**
Selecione esta opção se pretender saber se este serviço está actualmente activo no seu telefone para viatura (consulta da rede).
 - ▶ Prima para aceitar uma chamada enquanto tem outra chamada em curso. A primeira chamada será colocada em espera.
 - ▶ Prima para alternar entre a chamada activa e a chamada em espera.
 - ▶ Prima para terminar a chamada activa e regressar à chamada em espera.

Para mais informações, consulte Chamada em espera na página 35.

Opções durante uma chamada

Durante uma chamada em curso, estão disponíveis as seguintes opções:

- **Enviar DTMF**
- **Sem som**
- **Contactos**
- ▶ Prima durante uma chamada para visualizar a lista de opções.
- ▶ Com , marque a opção pretendida e prima para seleccioná-la.

Enviar DTMF

Podem ser utilizadas sequências de tons DTMF para enviar palavras-passe ou para aceder ao seu atendedor de chamadas, por exemplo.

Utilize o microtelefone suplementar para introduzir o número pretendido. Imediatamente depois de premir uma tecla, o número correspondente será enviado como tom DTMF.

- ▶ Prima para sair desta opção e regressar à visualização anterior.

- ! Se premir , regressará à visualização de chamada. Se tiver uma chamada em curso, esta permanecerá activa.

Desactivar o som de uma chamada



Se desejar, poderá desactivar o som de uma chamada em curso, seleccionando a opção **Sem som**, que desactiva o microfone. A mensagem **Sem som** será apresentada no visor.

- ▶ Prima  para desactivar o microfone.

Abrir a lista telefónica

Durante uma chamada, poderá ter de abrir a lista telefónica para confirmar um número, por exemplo, ou para dar um determinado número ao seu interlocutor.

- ▶ Utilize  para procurar um número na lista telefónica, durante uma chamada.
- ▶ Prima  para sair da lista telefónica e regressar à visualização anterior.

Aceitar ou rejeitar uma chamada

Pode aceitar ou rejeitar uma chamada:

- ▶ Prima  para aceitar uma chamada e, quando terminar, prima  para terminá-la.
- ▶ Prima  para rejeitar uma chamada.

Se a função **Desviar se ocupado** estiver activa (serviço de rede) e as chamadas recebidas forem encaminhadas para outro número de telefone, como por exemplo, o número da sua caixa de correio de voz, as chamadas rejeitadas também serão desviadas para esse número. Para mais informações, consulte Desvio de chamadas na página 34.

5. Utilizar o menu

O telefone para viatura Nokia 810 proporciona um elevado número de funções agrupadas em menus.

Aceder a uma função de menu

Para aceder ao menu a partir do visor em modo de repouso, prima o Navi™ wheel . Poderá navegar no menu utilizando as seguintes teclas:



Rode o Navi™ wheel para a esquerda, para se deslocar para cima numa lista de funções.



Rode o Navi™ wheel para a direita, para se deslocar para baixo numa lista de funções.



Prima o Navi™ wheel para seleccionar a opção pretendida.



Prima esta tecla para apagar uma entrada efectuada. Alternativamente, prima esta tecla para regressar ao nível de menus anterior (consulte a lista de funções de menu). Prima sem soltar esta tecla para limpar o visor.

List of menu functions

■ Mensagens

- Criar mensagem
 - Enviar
 - Limpar texto
 - Usar modelo
 - Guardar como modelo
- Cx. de entrada
 - Chamar
 - Responder
 - Reencaminhar
 - Guardar como modelo
 - Apagar
- Mensagens enviadas
 - Abrir
 - Detalhes
 - Apagar
- Definições de mensagens
 - N° do centro de mensagens
 - Resposta pelo mesmo centro
- Ver modelos
 - Enviar
 - Apagar

■ Registo ch.

- Chamadas não atendidas
- Chamadas recebidas
- Números marcados

■ Contactos

- Procurar
- Juntar contacto
- Editar contacto
- Apagar
- Juntar número
- Estado da memória
- Marcações rápidas

■ Tons

- Volume de toque
- Tom de toque
- Tons de aviso

■ Definições

- Definições da hora
- Definições da chamada
 - Envio do meu número
 - Definido pela rede
 - Ligar
 - Desligar
 - Desvio de chamadas
 - Desviar todas as ch. de voz
 - Desviar se ocupado
 - Desviar se não atendida
 - Desviar se fora de alcance
 - Desviar se não disponível
 - Cancelar todos os desvios

- Atendimento automático
 - Sem atendim. automático
 - Com atendim. automático
- Chamada em espera
 - Activadas ch. em espera
 - Desactivadas ch.em espera
 - Verific. estado
- Marcação rápida
 - Com marcação rápida
 - Sem marcação rápida
- Definições do telefone
 - Idioma
 - Definições de iluminação
 - Mostrar info da célula
 - Com info da célula
 - Sem info da célula
 - Escolha da rede
 - Automática
 - Manual
 - Temporizador para desligar
- Caixa de correio de voz
 - Ouvir mensagens de voz
 - Nº da caixa de correio de voz
- Modem GPRS
- Definições de segurança
 - Pedido do código PIN
 - Mudar código PIN
 - Grupo fechado

- Predefinido
- Ligar
- Desligar
- Marcações permitidas
 - Desligar
 - Lista de n^{os}
 - Ligar
- Definições equalizador
 - Altifalante
 - Altifal. do rádio
- Repor definições de fábrica

■ Voz

- Etiquetas voz
 - Nova etiqueta de voz
 - Lista de etiquetas de voz
 - Reproduzir
 - Alterar
 - Apagar
- Comandos de voz
 - Novo comando de voz
 - Lista de comandos de voz
 - Reproduzir
 - Alterar
 - Apagar

■ Gravador

- Gravar
- Reproduzir
- Apagar

■ Bluetooth

- Procura de disposit. Bluetooth
- Ver dispositivos activos
- Ver dispositiv. emparelhados
 - Criar ligação
 - Apagar emparelhamento
 - Pedir autorização
 - Editar nome Bluetooth
- Nome Bluetooth

■ Utilizadores

- Importar contactos
- Mudar utilizador
 - Utilizador 1
 - Utilizador 2
- Memória do telefone
 - Memória SIM e telefone
 - Memória do SIM
 - Memória do telefone

6. Funções de menu

Mensagens



Pode receber e ler mensagens curtas de texto no telefone para viatura e escrever, enviar e guardar mensagens de texto.

No entanto, para poder enviar mensagens curtas, terá de efectuar algumas [DEFINIÇÕES MSGS.](#) necessárias.

- ! Lembre-se de que a segurança na estrada está sempre em primeiro lugar. Não utilize um telefone portátil enquanto conduzir e utilize as funções do seu telefone para viatura apenas quando as condições do trânsito o permitirem.
- ! Quando enviar mensagens através do serviço de rede SMS, o telefone pode apresentar a indicação [Mensagem enviada.](#) Isso significa apenas que a mensagem foi enviada pelo telefone para viatura para o número do centro de mensagens programado no telefone. Não significa que a mensagem foi recebida pelo respectivo destinatário.

Criar mensagem

O microtelefone suplementar permite-lhe escrever e enviar mensagens de texto.

- ▶ Em modo de repouso, prima para abrir o menu.
- ▶ Selecione o menu [Mensagens](#) e prima para abri-lo.
- ▶ Marque [Criar mensagem](#) e prima para seleccionar esta opção.

- ▶ Utilize o teclado alfanumérico do terminal para escrever a mensagem de texto. Para mais informações, consulte Teclado alfanumérico na página 16.

- ▶ Uma vez escrita a mensagem, prima .

Poderá seleccionar uma de quatro opções para esta função:

Enviar

Esta opção permite-lhe enviar mensagens de texto.

- ▶ Marque [Enviar](#) e prima para seleccionar a opção.
- ▶ Introduza o número de telefone do destinatário ou seleccione-o nos contactos.
- ▶ Para enviar a mensagem, prima .

Limpar texto

Selecione esta opção para apagar o texto introduzido.

- ▶ Marque [Apagar](#) e prima para seleccionar a opção.

Utilizar modelo

Pode responder a uma mensagem curta utilizando um modelo preparado por si. Selecione [Resposta com modelo](#) para ver uma lista dos modelos guardados no seu telefone para viatura.

Para ver a lista de modelos de mensagem de texto:

- ▶ Em modo de repouso, prima para abrir o menu.
- ▶ Selecione o menu [Mensagens](#) e prima para ver as opções.
- ▶ Selecione [Ver modelos](#) e prima para ver a lista.
- ▶ Percorra a lista de modelos e prima para seleccionar o modelo pretendido.

- ▶ Prima  para confirmar a selecção.

Guardar como modelo

Esta opção prática permite-lhe guardar uma mensagem de texto recebida como modelo. Para utilizar o modelo, seleccione [Resposta com modelo](#), para ver a lista e enviar a imagem.

Marque [Guardar como modelo](#) e prima  para seleccionar esta opção.

Caixa de Entrada



Quando recebe uma SMS, o indicador  e o número de mensagens novas são apresentados no visor, juntamente com a notificação [Recebidas %N msg. novas](#)

Todas as mensagens curtas enviadas para o seu telefone para viatura são apresentadas pela ordem em que são recebidas. As mensagens não lidas são indicadas pelo símbolo ; as mensagens lidas são indicadas pelo símbolo .

Um indicador SMS intermitente  significa que a memória de mensagens está cheia. Para poder enviar ou receber mensagens novas, terá primeiro de apagar algumas mensagens antigas.

Se tiver recebido mais do que uma mensagem de texto:

- ▶ Seleccione o menu [Mensagens](#) e prima  para abri-lo.
- ▶ Seleccione a opção [Cx. de entrada](#) e prima  para ver a lista de mensagens.
- ▶ Com , seleccione a mensagem pretendida e prima  para lê-la.

- ▶ Com , percorra a mensagem ou visualize a mensagem, o remetente ou o número de telefone do remetente, bem como a data e hora a que a mensagem foi recebida.

O telefone para viatura é fornecido com diversas opções que permitem processar a mensagem seleccionada:

- ▶ Prima .
- ▶ Com , marque a opção pretendida e prima  para seleccioná-la.

Telefonar

Seleccione esta opção para efectuar uma chamada para o número de telefone do remetente.

Responder

Seleccione esta opção para escrever uma resposta a uma mensagem de texto recebida.

Reencaminhar

Seleccione esta opção para reencaminhar uma mensagem de texto para outro número.

Guardar como modelo

Esta opção extremamente prática permite-lhe guardar uma SMS recebida como modelo. Para utilizar o modelo quando escrever uma mensagem curta, seleccione a opção [Resposta com modelo](#) para ver a lista e enviar a mensagem.

Apagar

Seleccione esta opção para apagar uma mensagem curta.

Mensagens enviadas

O telefone para viatura guarda as mensagens de texto enviadas. O utilizador pode abrir uma mensagem, ver os detalhes ou apagar uma mensagem de texto.

- ▶ Selecciono o menu **Mensagens** e prima  para ver as opções.
- ▶ Selecciono a opção **Mensagens enviadas** e prima  para ver a lista de mensagens.

Abrir

Esta opção abre a mensagem de texto seleccionada.

Detalhes

Seleccione esta opção para ver o nome e o número de telefone do destinatário e a data e hora em que a mensagem de texto foi enviada.

Apagar

Esta opção apaga uma mensagem curta.

Definições de mensagens

Para poder enviar mensagens de texto, é necessário configurar algumas definições no telefone para viatura.

Nº do centro de mensagens

Este número é-lhe facultado pelo seu fornecedor de serviços.

- ! Esta opção permite guardar o número de telefone do centro de mensagens, necessário para enviar mensagens de texto.

Resposta pelo mesmo centro de mensagens (serviço da rede)

Normalmente, as respostas às mensagens curtas são processadas pelo centro de SMS que o remetente subscreveu. Se seleccionar **Resposta pelo mesmo centro**, o destinatário da mensagem poderá enviar-lhe uma resposta através do seu centro de mensagens.

Para configurar estas definições:

- ▶ Em modo de repouso, prima  para abrir o menu.
- ▶ Marque **Definições de mensagens** e prima  para seleccionar este item de menu.
- ▶ Marque a opção pretendida e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Siga as instruções apresentadas no visor.

Ver modelos

O seu telefone para viatura permite guardar até 10 modelos, que poderão ser enviados como mensagens curtas. O telefone é fornecido com cinco modelos standard; poderá guardar outros 5 modelos, a partir de mensagens que lhe forem enviadas. Estão disponíveis as seguintes opções:

- ▶ Prima .
- ▶ Com , seleccione o menu **Mensagens** e prima  para ver as opções.
- ▶ Com , seleccione **Ver modelos** e prima  para ver a lista.
- ▶ Com , consulte a lista de modelos e prima  para seleccionar o modelo pretendido.

- ▶ Prima  novamente para confirmar a selecção do modelo.
- ▶ Com , marque a opção pretendida e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Siga as instruções apresentadas no visor.

Enviar

O modelo seleccionado será enviado.

Apagar

Esta função permite-lhe apagar modelos que tiver guardado.

- ▶ Marque [Apagar](#) e prima  para apagar o modelo pretendido.
- ! Embora possa apagar os modelos que guardou a partir de mensagens curtas que lhe foram enviadas, note que não pode apagar os 5 modelos standard guardados na memória do telefone.

Registo de chamadas



O telefone regista os números de telefone de chamadas não atendidas, recebidas e efectuadas, bem como a hora e a data das chamadas.

- ! O telefone só regista as chamadas não atendidas e recebidas se a rede suportar estas funções e se o telefone estiver ligado e se se encontrar dentro da área de cobertura da rede.

- ! Nestas listas, poderá visualizar as últimas 10 chamadas realizadas para ou recebidas no seu telefone ou os últimos 10 números marcados. Estas informações são fornecidas para sua referência. A chamada mais recente é apresentada no início da lista.

Estão disponíveis três opções para cada um dos itens do registo de chamadas: [Chamar](#), [Hora da chamada](#) ou [Apagar](#).

- ▶ Selecciona uma entrada na lista pretendida e prima .
- ▶ Com , marque a opção pretendida e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Siga as instruções apresentadas no visor.
- ▶ Prima  para regressar ao menu anterior ou prima sem soltar a tecla para regressar ao visor em modo de repouso.

Chamadas não atendidas

Para ver uma lista com as últimas 10 chamadas registadas (serviço de rede), a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Prima .
- ▶ Com , seleccione o menu [Registo ch.](#) e prima  para abri-lo.
- ▶ Com , seleccione [Chamadas não atendidas](#) e prima  para ver a lista.
- ▶ Percorra a lista com .
- ▶ Prima  para regressar ao visor em modo de repouso.

Chamadas recebidas

Para ver uma lista com os números registados das últimas 10 chamadas recebidas, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Prima .
- ▶ Com , seleccione o menu **Registo ch.** e prima  para abri-lo.
- ▶ Com , seleccione **Chamadas recebidas** e prima  para ver a lista.
- ▶ Percorra a lista com .

Números marcados

Pode utilizar um atalho para ver a lista dos últimos 10 números marcados, com o visor em modo de repouso: prima .

Para ver a lista dos últimos números marcados, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Prima .
- ▶ Com , seleccione o menu **Registo ch.** e prima  para abri-lo.
- ▶ Com , seleccione a opção **Números marcados** e prima  para ver a lista.
- ▶ Percorra a lista com .

Contactos



Todas as entradas efectuadas na lista telefónica são guardadas na memória interna do telefone para viatura.

Também pode copiar entradas para o seu telefone para viatura, a partir de um cartão SIM ou de um telemóvel compatível que suporte a tecnologia sem fios Bluetooth. Para mais informações, consulte Importar contactos na página 48.

Para cada perfil de utilizador, a lista telefónica interna do telefone para viatura tem capacidade para 1000 nomes, juntamente com os números associados a cada nome. Para mais informações, consulte Estado da memória na página 32.

Pode associar até cinco números de telefone a cada nome.

O primeiro número guardado para um nome é automaticamente definido como número padrão e é indicado com . Quando selecciona um nome na lista telefónica, por exemplo, para efectuar uma chamada, é utilizado o número padrão, a não ser que seleccione outro.

Procurar nomes e números

Pode aceder rapidamente à lista de nomes e números de telefone, a partir do visor em modo de repouso.

- ▶ Com , marque a primeira letra do nome pretendido e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Em seguida, poderá visualizar todos os nomes memorizados na sua lista telefónica, iniciados pela letra seleccionada. Os nomes são apresentados por ordem alfabética.

- ▶ Com , seleccione o nome pretendido na lista.
- ▶ Para ligar para esse número, prima .
- ▶ Para terminar a chamada, prima .
- ▶ Para regressar ao visor em modo de repouso, prima .

Para mais informações, consulte Efectuar chamadas a partir da lista telefónica (procura do nome) na página 19.

Adicionar um nome

Os nomes e os números de telefone são guardados na lista telefónica. Pode adicionar um nome e o respectivo número à lista telefónica, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Seleccione o menu **Contactos** e prima  para abrir a lista telefónica.
- ▶ Com , marque a opção **Juntar contacto** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Introduza o nome com as teclas alfanuméricas e prima  para guardá-lo.
- ▶ Introduza o número correspondente e prima  para guardá-lo.
- ▶ Para apagar um carácter incorrectamente seleccionado, prima .

Editar nomes e números de telefone

Pode editar nomes e números de telefone na lista telefónica, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Seleccione o menu **Contactos** e prima  para abrir a lista telefónica.

- ▶ Com , marque a opção **Editar contacto** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , seleccione a primeira letra do nome pretendido e prima  para ver a lista de entradas iniciadas por essa letra.
- ▶ Com , marque o nome pretendido na lista telefónica e prima  para seleccioná-lo.
- ▶ Em seguida, poderá editar a entrada. Com , marque a letra ou número que pretende alterar e efectue as alterações desejadas.
- ▶ Para guardar as alterações efectuadas, prima .

Apagar entradas da lista telefónica

Pode apagar um ou mais nomes e respectivos números da lista telefónica, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Seleccione o menu **Contactos** e prima  para abrir a lista telefónica.
- ▶ Com , marque a opção **Apagar** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , marque a opção pretendida e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Siga as instruções apresentadas no visor.

Adicionar um número de telefone

Pode associar quatro números de telefone adicionais a uma entrada da lista telefónica. O primeiro número guardado para um nome é automaticamente definido como número padrão e é

indicado com  (Geral). Outros tipos de números são  (Móvel),  (Casa),  (Escritório) e  (Fax).

A partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Seleccione o menu **Contactos** e prima  para abrir a lista telefónica.
- ▶ Com , marque a opção **Juntar número** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , marque o nome pretendido na lista telefónica e prima  para seleccioná-lo.
- ▶ Com , marque o símbolo que pretende atribuir ao número que está a adicionar e prima  para seleccioná-lo.
- ▶ Introduza o número e prima  para guardá-lo.

Estado da memória

Esta opção permite-lhe ver o espaço de armazenamento disponível na memória do telefone para viatura (em %).

A partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Seleccione o menu **Contactos** e prima .
- ▶ Com , marque a opção **Estado da memória** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ O estado da memória é apresentado no visor.

Marcação rápida

A opção Marcação rápida é uma função de atalho, extremamente prática, que lhe permite marcar um número de telefone associado a uma tecla numérica, de uma forma rápida e simples.

A opção Marcação rápida pode ser activada (**Ligar**) ou desactivada (**Desligar**), conforme desejar. Marque [Definições - Definições da chamada - Marcação rápida](#).

Associar um número de telefone a uma tecla de marcação rápida

Pode associar uma tecla de marcação rápida ( a ) a qualquer número incluído na sua lista telefónica. Note que a tecla  está reservada para efectuar a marcação rápida para a caixa de correio de voz.

As opções seguintes estão disponíveis para cada uma das teclas de marcação: **Ver número**, **Apagar** ou **Alterar**.

A partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Seleccione o menu **Contactos** e prima  para abri-lo.
- ▶ Com , marque a opção **Marcação rápida** e prima  para seleccioná-la. Poderá então ver a lista das teclas de marcação rápida e os números de telefone associados.
- ▶ Com , marque a entrada pretendida nos contactos e prima  para seleccioná-lo. Serão apresentadas as opções **Ver número**, **Alterar** e **Apagar**.
- ▶ Com , marque a opção pretendida e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Siga as instruções apresentadas no visor.

Marcação rápida de um número

- ▶ Prima sem soltar a tecla de marcação rápida associada ao número, até a chamada ser iniciada.

! Para as opções de definição, consulte **Marcação rápida** na página 35.

Definições de tons



Pode seleccionar o tom de toque pretendido para as chamadas recebidas, ajustar o volume e activar/desactivar os tons de aviso.

- ! Utilize o Navi™ wheel  para ajustar o volume do tom de toque, quando o telefone para viatura toca para o avisar de uma chamada recebida, ou para ajustar o volume do altifalante, durante uma chamada em curso.
- ▶ Selecciona **Tons** e prima  para aceder às opções do menu.
- ▶ Com , marque a opção pretendida e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Siga as instruções apresentadas no visor.

Volume de toque

Esta opção permite definir o volume do altifalante, quando é recebida uma chamada.

Tom de toque

Esta opção permite seleccionar entre diversos tons de toque. Selecciona o tom de toque com o qual pretende ser avisado de uma chamada recebida.

Tons de aviso

Esta opção permite-lhe activar ou desactivar tons especiais de notificação.

Definições



O utilizador pode personalizar algumas definições do seu telefone para viatura.

- ▶ Para efectuar qualquer das definições abaixo referidas, seleccione o menu **Definições**, com o visor em modo de repouso, e prima  para abri-lo.

Definir a data e hora

- ▶ Com , marque a opção **Definições da hora** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , marque a opção **Definir a hora** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Utilize  para definir a hora. Prima  para aceitar a definição e passar para os minutos.
- ▶ Repita o passo anterior para definir os minutos.
- ▶ Repita o procedimento anterior para aceder às opções **Formato da hora**, **Definir a data** e **Formato da data**, para efectuar as definições pretendidas.

Definições da chamada

Esta opção permite-lhe definir várias funções de chamada. Para efectuar definições de chamadas, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Selecciona o menu **Definições** e prima  para abri-lo.
- ▶ Com , marque a opção **Definições da chamada** e prima  para seleccioná-la.

Envio do meu número

- **Definido pela rede**
Esta opção activará a definição que tiver acordado com o operador de rede.
 - **Ligar**
Esta opção activará o seu ID de chamador: a pessoa para quem telefonar poderá ver o seu número de telefone (serviço de rede).
 - **Desligar**
Se não desejar que o seu número seja visualizado pelo seu interlocutor, utilize esta opção para desactivar o seu ID de chamador.
- ▶ Com , marque a opção pretendida e prima  para seleccioná-la.

Desvio de chamadas

A opção **Desvio de chamadas** permite-lhe encaminhar as chamadas recebidas para outro número, por exemplo, para o número da caixa de correio de voz. Para mais informações, contacte o operador de rede (serviço de rede).

O telefone para viatura permite seleccionar entre diversas opções:

- **Desviar todas as ch. de voz**
Esta opção irá desviar todas as chamadas de voz recebidas.
- **Desviar se ocupado**
Selecione esta opção para desviar chamadas de voz se o seu número estiver ocupado ou quando rejeitar uma chamada.

- **Desviar se não atendida**
Esta opção irá desviar todas as chamadas de voz que não forem atendidas.
- **Desviar se fora de alcance**
Selecione esta opção para desviar chamadas de voz quando estiver fora do alcance da rede.
- **Desviar se não disponível**
Esta opção irá desviar todas as chamadas de voz que forem recebidas enquanto não se encontrar disponível.
- **Cancelar todos os desvios**
Utilize esta opção para cancelar quaisquer opções de desvio activas.

Para efectuar definições de desvio de chamadas, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Selecione o menu **Definições** e prima  para abri-lo.
- ▶ Com , marque a opção **Definições da chamada** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , marque a opção **Desvio de chamadas** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , marque a função pretendida e prima  para seleccioná-la.

Pode seleccionar entre quatro opções para cada uma das funções de desvio disponíveis:

- **Activar**
Esta opção permite seleccionar o número para o qual pretende encaminhar as chamadas de voz desviadas: a sua **Caixa de correio de voz** ou qualquer outro número.

- **Cancelar**
Selecione esta opção para qualquer função de desvio de chamadas que não pretenda activar.
 - **Verific. estado**
Esta opção permite verificar o estado de uma função de desvio de chamadas.
 - **Espera**
Selecione esta opção para definir o período de tempo após o qual uma chamada de voz deve ser desviada.
- ! A definição de origem do tempo de espera é 5 segundos. Os desvios de chamadas activos são assinalados por um indicador apresentado no visor. Para mais informações, consulte Indicadores do visor na página 12.

Atendimento automático

Esta função permitirá que qualquer chamada recebida seja automaticamente atendida após o primeiro toque, sempre que o telefone para viatura estiver ligado e o modo Off não estiver activo.

Cuidado!

Se activar esta função, deve certificar-se de que o volume do tom de toque é suficiente para o alertar para a recepção de uma chamada. Caso contrário, corre o risco de um chamador ouvir as conversas que estejam a decorrer no veículo.

Para activar a função de atendimento automático, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Selecione o menu **Definições** e prima  para abri-lo.
- ▶ Com  , marque a opção **Definições da chamada** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com  , marque a opção **Atendimento automático** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com  , marque a opção pretendida, **Ligar** ou **Desligar**, e prima  para seleccioná-la.

Chamada em espera

Poderá seleccionar entre três opções para esta função (serviço de rede):

- **Activar**
Esta opção activará o serviço de chamada em espera.
- **Cancelar**
Esta opção desactivará a função de chamada em espera.
- **Verific. estado**
Selecione esta opção se pretender saber se este serviço está actualmente activo no seu telefone para viatura (consulta da rede).

Marcação rápida

A opção Marcação rápida pode ser activada (**Ligar**) ou desactivada (**Desligar**), conforme desejar.

Definições do telefone

Selecione esta opção para personalizar as definições do seu telefone para viatura.

Idioma

Esta opção permite seleccionar o idioma dos textos do visor. Se estiver seleccionada a opção **Automática**, o telefone selecciona o idioma de acordo com as informações memorizadas no cartão SIM.

Para definir o idioma dos textos do visor, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Selecione o menu **Definições** e prima  para abri-lo.
- ▶ Com , marque a opção **Definições do telefone** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , marque a opção **Idioma** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , marque o idioma pretendido e prima  para seleccioná-lo.

Definições de iluminação

Pode ajustar o brilho da iluminação do visor, para um maior conforto de visualização. Estão disponíveis duas definições personalizáveis: um sensor regula o melhor ajuste às condições de iluminação no ambiente de funcionamento, para sua conveniência.

Brilho durante o dia

- ▶ Com , marque a opção **Brilho durante o dia** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , marque a definição de iluminação pretendida e prima  para seleccioná-la.

Brilho durante a noite

- ▶ Com , marque a definição de iluminação pretendida e prima  para seleccioná-la.

Informação da célula

Quando esta função está activa, as informações sobre a célula de rádio em utilização são apresentadas no visor. No entanto, só poderá utilizar este serviço de rede se o telefone estiver registado numa rede celular baseada na tecnologia Micro Cellular Network (MCN).

Escolha da rede

A rede celular à qual está ligado o telefone pode ser seleccionada manual ou automaticamente.

- **Automática**
O seu telefone para viatura seleccionará automaticamente uma rede celular apropriada, disponível na área.
- **Manual**
Pode consultar uma lista de redes celulares disponíveis e seleccionar qualquer rede que possua um acordo de roaming com o seu operador de rede. O telefone permanece no modo manual até ser seleccionado o modo automático, ou até ser instalado outro cartão SIM.

Para definir o idioma dos textos do visor, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Selecione o menu **Definições** e prima  para abri-lo.
- ▶ Com , marque a opção **Definições do telefone** e prima  para seleccioná-la.

- ▶ Com , marque a opção **Escolha da rede** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , marque a rede pretendida e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Siga as instruções apresentadas no visor.

Temporizador para desligar

O seu telefone para viatura dispõe de um tempo de espera para desligar, que o mantém em funcionamento pelo período de tempo definido, mesmo depois da ignição do veículo ser desligada. Depois de desligar a ignição, o telefone para viatura permanece em funcionamento durante o período de tempo definido no **Temporizador para desligar**. Os valores do temporizador são automaticamente repostos após cada chamada efectuada.

- ! A definição de origem do temporizador para desligar é de 5 minutos. O tempo de espera para desligar está limitado a um período máximo de 24 horas.

Não se esqueça de que o seu telefone para viatura desgasta a bateria do seu automóvel. Quando definir o temporizador para desligar, tenha cuidado para não desgastar a bateria do seu automóvel.

Para definir o temporizador para desligar, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Selecione o menu **Definições** e prima  para abri-lo.
- ▶ Com , marque a opção **Definições do telefone** e prima  para seleccioná-la.

- ▶ Com , marque a opção **Temporizador para desligar** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Rode o Navi™ wheel  para seleccionar a definição de tempo pretendida.
- ▶ Prima  para activar o temporizador.

Será apresentada uma mensagem no visor, informando-o de que o temporizador para desligar foi definido.

Caixa de correio de voz

A rede pode disponibilizar um serviço de caixa de correio, que deverá ser configurado previamente, para poder receber mensagens de voz. Para aceder a esta caixa de correio, terá de memorizar o número no seu telefone para viatura. O seu fornecedor de serviços facultar-lhe-á mais informações sobre este serviço, bem como o número da sua caixa de correio de voz.

Para efectuar definições na sua caixa de correio, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Selecione o menu **Definições** e prima  para abri-lo.
- ▶ Com , marque a opção **Caixa de correio de voz** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , marque a opção pretendida e prima  para seleccioná-la.

Ouvir mensagens de voz

- ▶ Marque a opção **Ouvir mensagens de voz** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Prima  para marcar o número da sua caixa de correio de voz e siga as instruções fornecidas.

- ! Prima sem soltar  ou  para aceder directamente à caixa de correio de voz.

Número da caixa de correio de voz

O número da caixa de correio de voz ser-lhe-á facultado pelo seu fornecedor de serviços, mediante a subscrição deste serviço.

- ▶ Marque a opção **Nº da caixa de correio de voz** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Introduza o número da caixa de correio de voz, utilizando as teclas numéricas  a . Se introduzir um carácter incorrecto, prima  para apagá-lo.
- ▶ Prima  para memorizar o número.

Definições de modem GPRS

Pode ligar o telefone para viatura a um PC compatível, através de Bluetooth ou de uma ligação por cabo, e utilizá-lo como um modem para permitir a ligação GPRS a partir do PC. No entanto, note que necessitará de um ponto de acesso GPRS. Para mais informações, contacte o operador de rede ou fornecedor de serviços.

Antes de poder utilizar a tecnologia GPRS:

- Terá de subscrever o serviço GPRS junto do seu operador de rede ou fornecedor de serviços.
- Para obter informações relevantes acerca da disponibilidade do GPRS e das definições necessárias, contacte o operador de rede ou fornecedor de serviços.

- As definições necessárias para utilizar aplicações GPRS têm de ser guardadas no seu telefone para viatura.

- ▶ Com , marque a opção **Modem GPRS** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Para definir um novo ponto de acesso GPRS ou alterar o existente, prima novamente .
- ▶ Prima  para seleccionar a opção **Editar ponto de acesso?** e introduza o nome do ponto de acesso GPRS, utilizando as teclas alfanuméricas.
- ▶ Guarde a definição, premindo .
- ▶ Se seleccionar um carácter incorrecto, prima  para apagá-lo. Prima sem soltar esta tecla, se desejar apagar a entrada completa.

Para mais informações, consulte Informações de referência na página 51.

Custos do GPRS e aplicações relacionadas

Poderão ser cobrados custos sobre uma ligação GPRS activa ou sobre uma aplicação que utilize GPRS, por exemplo, no envio ou recepção de mensagens curtas ou de dados. Para informações pormenorizadas sobre os custos, contacte o operador de rede ou fornecedor de serviços.

Definições de segurança

Cuidado!

Em algumas definições de segurança (por exemplo, quando as chamadas estão limitadas a grupos fechados ou marcações permitidas), poderá verificar que, em determinadas redes, as chamadas de emergência para certos números (por exemplo, 112 ou outros números de emergência oficiais) estão bloqueadas. Para poder realizar uma chamada de emergência, terá primeiro de desactivar estas funções.

Pedido do código PIN

Utilize esta opção para definir o telefone para viatura de modo a solicitar o código PIN do cartão SIM, sempre que o telefone for ligado. Lembre-se de que alguns fornecedores não permitem a desactivação do pedido do código PIN.

Mudar código PIN

Esta opção permite-lhe alterar o código PIN do cartão SIM activo. Lembre-se de que estes códigos só podem incluir números de 0 a 9.

Grupo fechado

Este serviço de rede especifica um grupo de pessoas para quem pode efectuar chamadas e de quem pode receber chamadas. Para mais informações, contacte o operador de rede ou fornecedor de serviços.

Poderá seleccionar entre três opções para esta função:

- **Desligar**
O serviço de grupo fechado será desactivado.
- **Predefinido**
Estão activas as definições efectuadas pelo fornecedor de serviços.
- **Ligar**
O serviço de grupo fechado ficará activo.

Marcações permitidas

Pode restringir as chamadas efectuadas a números de telefone seleccionados, se esta função for suportada pelo cartão SIM. Para guardar e editar os números nesta lista, é necessário o código PIN2.

Poderá seleccionar entre três opções para esta função:

- **Desligar**
A função de marcações permitidas será desactivada.
 - **Lista de nºs**
Esta opção permite ver os números de telefone que podem ser utilizados para efectuar chamadas.
 - **Ligar**
A função de marcações permitidas ficará activa.
- ▶ Com o visor em modo de repouso, seleccione o menu **Definições**.
- ▶ Com , marque a opção pretendida e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Siga as instruções apresentadas no visor.

Para mais informações, consulte Códigos de acesso necessários para o cartão SIM na página 11.

Definições de som

O telefone para viatura suporta diversas opções de saída através de um altifalante:

- Ligação directa ao altifalante SP-2 fornecido na embalagem de venda.
- Ligação ao altifalante de um auto-rádio compatível, através de um relé adicional que transfere a saída de som para o altifalante (não incluído). Para efeitos de assistência, consulte o técnico qualificado que irá instalar o seu telefone para viatura.
 - ▶ Para tal, seleccione a opção **Altifalante**.
- Ligação aos altifalantes de um auto-rádio compatível, através da entrada de som do telefone para viatura. Se esta opção for seleccionada, terá de ajustar correctamente o nível do som.
 - ▶ Para tal, seleccione a opção **Altifal. do rádio**.

Definições de fábrica

Pode repor todas as definições de fábrica das opções de menu, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Com , marque o menu **Definições** e prima  para seleccioná-lo.
- ▶ Com , marque a opção **Repor definições de fábrica?** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Siga as instruções apresentadas no visor.

Cuidado!

Se eliminar uma definição, não poderá anular esta operação. Os dados não poderão ser recuperados.

Etiquetas vocais



Antes de poder gravar etiquetas vocais ou utilizar a marcação por voz, deverá estar a par de algumas informações essenciais:

- As etiquetas vocais não são dependentes do idioma. Dependem da voz do utilizador.
- As etiquetas vocais são sensíveis ao ruído de fundo. Grave-as e efectue as chamadas num ambiente silencioso.
- Ao gravar uma etiqueta vocal ou ao efectuar uma chamada dizendo uma etiqueta vocal, segure o telefone normalmente, junto ao ouvido.
- Não são aceites nomes muito curtos. Utilize nomes longos e evite nomes semelhantes para números diferentes.
- ! Tem de dizer o nome exactamente como quando o gravou. Isto pode ser difícil, por exemplo, num ambiente com muito ruído ou numa situação de emergência, pelo que não deve depender unicamente da marcação por voz em todas as circunstâncias.

Marcação por voz

Pode associar **Etiquetas voz** a números de telefone; deste modo, o seu telefone para viatura tentará marcar o número automaticamente, quando reconhecer a etiqueta.

Gravar uma etiqueta vocal nova

A opção **Nova etiqueta de voz** permite gravar uma etiqueta vocal nova, associá-la a um número de telefone e guardá-la na memória do telefone para viatura. Pode guardar no telefone para viatura até 12 etiquetas vocais por perfil de utilizador, juntamente com os números correspondentes. Uma etiqueta vocal pode ser qualquer palavra dita, como por exemplo, o nome de uma pessoa.

- ▶ Para gravar uma **Nova etiqueta de voz**, seleccione o menu **Voz**, com o visor em modo de repouso, e marque com  a opção **Etiquetas voz**. Prima  para seleccionar esta opção.
- ▶ Com  , marque a opção **Nova etiqueta de voz** e prima  .
- ▶ Com  , marque o nome pretendido na lista telefónica e prima  para seleccioná-lo.
- ▶ Com  , marque o número de telefone pretendido e prima  para seleccioná-lo.
- ▶ Siga as instruções apresentadas no visor.

Lista de etiquetas de voz

Pode utilizar esta opção para consultar todas as etiquetas vocais guardadas na memória do telefone para viatura, bem como para editar a lista, utilizando as opções anteriores.

- **Reproduzir**
Esta opção permite reproduzir a etiqueta vocal, conforme está gravada.

- **Alterar**
Permite substituir qualquer etiqueta vocal por uma nova. Seleccione esta opção e diga uma nova etiqueta vocal.
- **Apagar etiqueta de voz?**
Seleccione esta opção para apagar uma etiqueta vocal e libertar espaço em memória para uma nova etiqueta vocal.

Para seleccionar esta opção, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Seleccione o menu **Voz** e marque com  a opção **Etiquetas voz**. Prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com  , marque a opção **Lista de etiquetas de voz** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com  , marque o nome pretendido na lista telefónica e prima  para seleccioná-lo.
- ▶ Com  , marque a opção pretendida e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Siga as instruções apresentadas no visor.

Marcação por voz



Para efectuar a marcação por voz:

- ▶ Prima  . Será emitido um tom e a mensagem **Fale agora** será apresentada no visor.
- ▶ Diga a etiqueta vocal correspondente ao número pretendido, em voz alta e de uma forma clara.

O telefone para viatura reproduzirá a etiqueta vocal e marcará automaticamente o número associado, passados 1,5 segundos.

- ▶ Para cancelar a marcação por voz, prima .

- ! Quando uma aplicação que utilize a ligação GPRS estiver a enviar ou a receber dados, não é possível fazer uma chamada através de marcação por voz. Para fazer uma chamada utilizando uma etiqueta vocal, deverá terminar primeiro a aplicação que está a utilizar a ligação GPRS.

Comandos de voz

O telefone inclui várias funções que podem ser activadas através de um comando de voz. É possível associar uma etiqueta vocal até um máximo de três comandos incluídos na [Lista de comandos de voz](#). Pode activar o comando de voz da mesma maneira que efectua uma chamada, utilizando uma etiqueta de nome. As funções disponíveis são as seguintes:

- [Reproduzir gravações](#)
- [Importar contactos](#)
- [Ligar a auricular Bluetooth](#)

Gravar comandos de voz

Esta função permite gravar [Comandos de voz](#) (uma ou mais palavras que funcionam como um comando falado) e associá-los a uma função na [Lista de comandos de voz](#).

- ▶ Para gravar novos [Comandos de voz](#), seleccione, com o visor em modo de repouso, o menu [Voz](#). Com , marque a opção [Comandos de voz](#) e prima  para seleccioná-la.

- ▶ Com , marque a opção [Comandos de voz](#) e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , marque a função pretendida na [Lista de comandos de voz](#) e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Siga as instruções apresentadas no visor.

Lista de comandos de voz

A lista de comandos de voz inclui as funções do telefone listadas para os comandos de voz. Cada função da lista pode ser consultada e editada utilizando as seguintes opções:

- [Reproduzir comandos de voz](#)
Esta opção permite reproduzir o comando de voz, conforme está gravado.
- [Alterar](#)
Pode gravar um novo comando de voz para uma entrada seleccionada, substituindo o comando existente.
- [Apagar comando de voz?](#)
Selecione esta opção para apagar um comando de voz e libertar espaço em memória para um novo comando de voz.

A partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Selecione o menu [Voz](#) e marque com  a opção [Comandos de voz](#). Prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , marque a opção [Lista de comandos de voz](#) e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , marque a opção pretendida na [Lista de comandos de voz](#) e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Pode escolher entre qualquer uma das opções anteriores, para a entrada seleccionada.

▶ Siga as instruções apresentadas no visor.

Antes de utilizar comandos de voz, tenha em mente que:

- Os comandos de voz não são dependentes do idioma. Dependem da voz do utilizador.
- Os comandos de voz são sensíveis ao ruído de fundo. Grave-os e efectue as chamadas num ambiente silencioso.
- Quando gravar um comando de voz, fale para o microfone uma forma clara.
- Não são aceites comandos muito curtos. Utilize comandos longos e evite comandos semelhantes para funções diferentes.

Executar um comando de voz

- ! Quando uma aplicação que utilize a ligação GPRS estiver a enviar ou a receber dados, não é possível executar um comando de voz. Para o fazer, deverá terminar primeiro a aplicação que está a utilizar a ligação GPRS.



Para executar um comando de voz:

- ▶ Prima . Será emitido um tom e a mensagem **Fale agora** será apresentada no visor.
- ▶ Diga o comando de voz em voz alta e de uma forma clara.

O telefone para viatura reproduzirá o comando de voz e executará automaticamente a função associada, passados 1,5 segundos.

- ! Tem de dizer o comando de voz exactamente como quando o gravou. Isto pode ser difícil, por exemplo, num ambiente com muito ruído ou numa situação de emergência, pelo que não deve depender unicamente dos comandos de voz em todas as circunstâncias.

Gravador



A função Gravador permite gravar voz, som ou chamadas em curso. Esta função é particularmente útil se precisar de anotar informações durante uma

chamada: por exemplo, pode gravar um nome ou número, para que possa anotá-lo mais tarde.

- ! Cumpra toda a legislação que regulamenta a gravação de chamadas. Não utilize esta função ilegalmente.

Pode efectuar até 10 gravações, desde que não ultrapasse o tempo de gravação global de 8 minutos. Cada gravação é guardada juntamente com o número activo, a duração e hora da chamada e o estado da memória.

As gravações novas são automaticamente guardadas na memória. Quando a memória estiver cheia, será apresentada no visor a mensagem [S/ memór. p/ guardar grv.](#). Para poder realizar novas gravações, terá de apagar primeiro algumas gravações antigas.

- ▶ Para iniciar uma gravação durante uma chamada, prima sem soltar a tecla .
- ! Poderá reproduzir facilmente as suas gravações, utilizando um comando de voz. Diga o comando de voz; o telefone para viatura iniciará a reprodução da última gravação efectuada. Pode passar para a gravação seguinte, com .
- ! Para poder utilizar este atalho, terá de associar um comando de voz a esta função do telefone para viatura. Para mais informações, consulte Comandos de voz na página 42.

Gravar

Esta opção permite gravar voz e guardar automaticamente a gravação.

Para efectuar uma gravação:

- ▶ Selecciono o menu [Gravador](#) e prima  para abri-lo.
- ▶ Com , marque a opção [Gravar](#) e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Siga as instruções apresentadas no visor.

Se desejar efectuar uma gravação durante uma chamada em curso:

- ▶ Para iniciar a gravação, prima sem soltar .
- ▶ Para terminar a gravação, prima .

Todas as gravações são guardadas e numeradas (por exemplo, gravação 1).

Para consultar a lista de gravações:

- ▶ Com o visor em modo de repouso, seleccione a opção [Gravador](#) e prima  para abri-la e visualizar a lista de gravações.
- ▶ Com , marque a gravação pretendida e prima  para seleccioná-la.

Além disso, estão disponíveis as opções [Reproduzir](#) e [Apagar](#).

Reproduzir

Pode reproduzir uma gravação seleccionada.

Apagar

Pode utilizar esta opção para apagar uma gravação, de modo a libertar espaço para novas gravações.

Tecnologia sem fios Bluetooth



A tecnologia sem fios Bluetooth é uma norma internacional para as comunicações de curto alcance, que permite estabelecer uma ligação sem

fios entre o telefone para viatura e um dispositivo compatível que suporte a tecnologia sem fios Bluetooth. Esses dispositivos podem ser, por exemplo, um telemóvel, um computador portátil ou um auricular sem fios.

Uma vez que os dispositivos que integram a tecnologia Bluetooth comunicam através de ondas rádio, podem existir barreiras entre o telefone e o outro dispositivo. Só é necessário que a distância entre os dois dispositivos não seja superior a 10 metros, se bem que a ligação possa ser sujeita a interferências causadas por obstruções, tais como a carroçaria do automóvel ou outros dispositivos electrónicos.

! Se desejar utilizar esta função, certifique-se de que tanto o telefone para viatura como o outro dispositivo com tecnologia Bluetooth estão ligados. Em determinados países, podem existir restrições à utilização destes dispositivos. Consulte as autoridades locais.

Activar e desactivar a função Bluetooth

A função Bluetooth está sempre activa no seu telefone para viatura. No entanto, noutros dispositivos com tecnologia Bluetooth, como por exemplo, telemóveis, a função Bluetooth poderá ter de ser activada ou desactivada no dispositivo. Certifique-se de que a função Bluetooth está activa em todos os dispositivos com tecnologia sem fios Bluetooth que pretenda utilizar com o telefone para viatura.

Para mais informações, consulte o manual do utilizador do dispositivo com tecnologia Bluetooth que estiver a utilizar.

Procurar dispositivos que suportem a tecnologia sem fios Bluetooth

Para emparelhar o telefone para viatura com o dispositivo compatível pretendido, com tecnologia sem fios Bluetooth, terá primeiro de procurá-lo no alcance Bluetooth:

- ▶ Com o visor em modo de repouso, seleccione **Bluetooth** e prima para abrir este menu.
- ▶ Com , marque a opção **Procura de disposit. Bluetooth** e prima para seleccioná-la.

O telefone para viatura iniciará então a procura dos telemóveis e acessórios, dentro do alcance, que suportam a tecnologia sem fios Bluetooth. Os dispositivos que respeitarem este requisito são apresentados numa lista, com o último dispositivo encontrado no final da lista.

- ▶ Percorra a lista com .

Emparelhar o telefone com dispositivos com tecnologia sem fios Bluetooth

Para criar uma ligação, pode ter de trocar de códigos Bluetooth com o dispositivo que está a ligar pela primeira vez. Esta operação chama-se emparelhar. O código Bluetooth é um código numérico com 1 a 16 caracteres. Se for solicitada a introdução de um código, o utilizador terá de especificar o código fornecido com o dispositivo.

Ao estabelecer uma ligação sem fios com dispositivos, como sendo um telemóvel com tecnologia sem fios Bluetooth, poderá utilizar um código provisório criado por si. Este código só é utilizado uma única vez e não é necessário memorizá-lo. Introduza este código nos dois dispositivos que partilharem uma ligação Bluetooth. Em seguida, siga as instruções apresentadas nos visores dos dois dispositivos.

Para iniciar o emparelhamento, seleccione um dispositivo na lista:

- ▶ Com , marque o dispositivo pretendido e prima  para seleccioná-lo.

Ver dispositivos activos

Para ver os dispositivos activos com tecnologia Bluetooth que estão a partilhar uma ligação com o telefone para viatura:

- ▶ No menu **Bluetooth**, seleccione **Ver dispositivos activos** e prima  para ver o dispositivo activo.

Se desejar, pode concluir a ligação Bluetooth neste menu.

Ver dispositiv. emparelhados

Pode ver uma lista dos dispositivos emparelhados, seleccionando a opção **Ver dispositiv. emparelhados**. Algumas das opções seguintes poderão estar disponíveis, em função do estado do dispositivo ou da ligação:

- ▶ Para ver a lista dos dispositivos emparelhados, marque com  a opção **Bluetooth** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , marque o dispositivo compatível e prima  para seleccioná-lo.
- ▶ Com , marque a opção pretendida e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Siga as instruções apresentadas no visor.

- ! Note que o emparelhamento mais recente será apresentado no início da lista.

Criar ligação

Esta opção permite estabelecer uma ligação com um dispositivo emparelhado que integre a tecnologia sem fios Bluetooth.

Apagar emparelhamento

Selecione esta opção para retirar um dispositivo da lista.

Pedir autorização

É possível definir se a ligação a partir do dispositivo emparelhado deve ser estabelecida automaticamente (**Não**) ou se o telefone deve pedir autorização antes de proceder ao emparelhamento (**Sim**).

Nome Bluetooth

Utilize esta opção para alterar o nome, que é mostrado a outros, do dispositivo Bluetooth do telefone para viatura. A definição de origem é Nokia 810. Pode encontrar o nome utilizado para um dispositivo emparelhado com o telefone para viatura no menu [Ver dispositiv. emparelhados](#).

- ▶ Com , marque a opção **Nome Bluetooth** e prima  para seleccioná-la.

Visibilidade

Se tiver sido estabelecida uma ligação Bluetooth entre o telefone para viatura e outro dispositivo compatível, que suporte a tecnologia sem fios Bluetooth, o seu telefone é ocultado de outros dispositivos. Isto significa que não pode ser detectado por outros dispositivos com tecnologia Bluetooth, durante uma procura de dispositivos.

Para configurar uma ligação Bluetooth com um computador portátil compatível ou enviar um cartão de visita, poderá utilizar esta opção de modo a tornar o telefone para viatura visível durante um minuto. Durante este intervalo, serão terminadas todas as ligações Bluetooth activas. Em seguida, as ligações serão retomadas pelo telefone para viatura.

- ! Se desejar utilizar a função Bluetooth com um telemóvel compatível, certifique-se de que está activada neste último. Lembre-se de definir a visibilidade do telefone para viatura como [Permitir se-gunda ligação](#); caso contrário, o telefone não será detectado durante uma procura de dispositivos activos com tecnologia Bluetooth.

- ! Se utilizar regularmente funções de tecnologia Bluetooth, por exemplo, a cópia de contactos para a memória do telefone para viatura, a partir de um telemóvel compatível, pode definir a opção "Pedido de autorização" como "Não" no telemóvel compatível. As ligações entre dispositivos, através da tecnologia sem fios Bluetooth, poderão então ser efectuadas automaticamente, sem aceitações ou autorizações em separado.

Visibilidade activada

Esta definição é necessária se pretender que o telefone para viatura seja visível para outros dispositivos compatíveis, com tecnologia Bluetooth, de modo a estabelecer uma ligação Bluetooth.

- ! Quando esta definição é seleccionada, permanecerá activa (ou seja, apresentada no visor) durante um minuto.

Dados do utilizador



Esta função permite-lhe guardar as suas entradas pessoais ou as definições do telefone em dois perfis de dados de utilizador diferentes. Por exemplo, as entradas da lista telefónica, as etiquetas vocais e comandos de voz, os tons de toque ou as mensagens curtas de dois utilizadores poderão ser guardados e, em seguida, acedidos a partir do telefone para viatura, utilizando o mesmo cartão SIM. Basta activar o seu perfil de utilizador pessoal para aceder aos seus dados.

Importar contactos

Pode utilizar esta função para copiar entradas da lista telefónica de um cartão SIM, inserido no telefone para viatura, ou de um telemóvel compatível que suporte a tecnologia sem fios Bluetooth, para a memória do telefone para viatura.

- ! Esta função é extremamente importante, uma vez que o utilizador não dispõe de acesso directo às entradas da lista telefónica memorizadas em qualquer cartão SIM inserido no telefone para viatura. Para aceder a estes números, terá primeiro de copiá-los para a memória do telefone para viatura.

Para seleccionar uma opção de importação, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Prima  para aceder a estas definições.
- ▶ Com , marque a opção **UTILIZADORES** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , seleccione **Importar contactos?** e prima  para ver a lista.
- ▶ Com , marque a opção **Cartão SIM do carro** para seleccionar um telefone emparelhado, com tecnologia Bluetooth, ou para iniciar uma procura de dispositivos que suportem a tecnologia sem fios Bluetooth. Prima  para confirmar a sua selecção.

Cartão SIM do carro

- ▶ Inicie a cópia da lista telefónica premindo . Serão copiadas, para a memória do telefone para viatura, as entradas da lista telefónica do cartão SIM inserido no mesmo.

Dispositivos emparelhados com tecnologia Bluetooth

- ! Pode definir a autorização de um telemóvel compatível, de modo a que não sejam necessárias aceitações ou autorizações em separado, quando for estabelecida ligação com o telefone para viatura através da tecnologia sem fios Bluetooth. Para tal, no menu "Ver dispositiv. emparelhados", desactive a opção "Pedido de autorização", seleccionando a definição "Não". Para mais informações, consulte o manual do utilizador do telemóvel.
- ▶ Com , marque o dispositivo emparelhado, com tecnologia sem fios Bluetooth (o nome é apresentado na lista) cujas entradas da lista telefónica pretende copiar para a memória do telefone para viatura.
- ▶ Inicie a cópia da lista telefónica premindo .

Procurar dispositivos que suportem a tecnologia Bluetooth

- ▶ Com , marque o dispositivo emparelhado, com tecnologia sem fios Bluetooth (o nome é apresentado na lista) cujas entradas da lista telefónica pretende copiar para a memória do telefone para viatura.

Para mais informações, consulte Procurar dispositivos que suportem a tecnologia sem fios Bluetooth na página 45.

Mudar utilizador

É possível guardar no telefone para viatura dois perfis de utilizador, os quais poderão ser utilizados como pretender. As definições de cada perfil de utilizador podem ser personalizadas, em função dos requisitos específicos do utilizador. Os perfis são sempre apresentados no visor utilizando dois indicadores:

 Utilizador 1

 Utilizador 2

- ▶ Para definir um perfil com o visor em modo de repouso, marque o menu **Utilizadores** e prima  para seleccioná-lo.
- ▶ Com , marque a opção **Mudar utilizador** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , marque o perfil de utilizador pretendido e prima  para seleccioná-lo.

Opções de importação

Pode copiar para o telefone para viatura dados da lista telefónica de qualquer telemóvel compatível, que suporte a tecnologia sem fios Bluetooth. O telefone para viatura dispõe de três opções, extremamente práticas:

- **Memória SIM e telefone**

Esta é a opção predefinida, que lhe permite copiar para a memória do telefone para viatura dados, tanto da lista telefónica do cartão SIM do telemóvel, como da memória da lista telefónica.

- **Memória do SIM**

Seleccione esta opção se pretender importar para o telefone para viatura apenas os dados da lista telefónica do cartão SIM do telemóvel.

- **Memória do telefone**

Esta opção copia para o telefone para viatura as entradas guardadas na memória da lista telefónica do telemóvel.

Para efectuar estas definições, a partir do visor em modo de repouso:

- ▶ Seleccione o menu **Utilizadores** e prima  para abri-lo.
- ▶ Com , seleccione **Importar definições** e prima  para ver a lista.
- ▶ Com , marque a opção pretendida e prima  para seleccioná-la.

7. Comunicações de dados

Tecnologia sem fios Bluetooth

A tecnologia sem fios Bluetooth é um sistema que permite estabelecer ligações sem fios entre dispositivos electrónicos que se encontrem a uma distância máxima de 10 metros. Utilize o telefone como modem para comunicações de faxes ou dados ou para estabelecer ligações sem fios a acessórios compatíveis que integrem a tecnologia Bluetooth.

- ! Em determinados países, podem existir restrições à utilização de dispositivos com tecnologia sem fios Bluetooth. Contacte o Agente Autorizado e as autoridades locais.

Enviar e receber um cartão de visita

É possível enviar ou receber as informações de contacto de uma pessoa sob a forma de cartão de visita, tanto através de Bluetooth como numa mensagem curta.

Receber um cartão de visita

Certifique-se de que o telefone para viatura está preparado para receber dados através de Bluetooth. Para tal, o telefone para viatura tem de estar visível para dispositivos compatíveis, que suportem a tecnologia Bluetooth. Para mais informações, consulte Visibilidade activada na página 47.

O utilizador do outro telefone compatível poderá então enviar o seu cartão de visita e número de telefone, através do método desejado.

Quando receber um cartão de visita através de Bluetooth ou sob a forma de mensagem curta, prima o Navi™ wheel  e seleccione a opção "Guardar", para colocar o cartão de visita na memória do telefone. Se não desejar guardar o cartão de visita, seleccione "Rejeitar".

Enviar um cartão de visita

Pode reencaminhar um cartão de visita recebido para um telefone compatível, através de Bluetooth, se o telefone suportar esta tecnologia, ou para qualquer dispositivo portátil que suporte a norma vCard, através do serviço de mensagens curtas.

Selecione a opção [Reencaminhar](#), para enviar o cartão de visita recebido; se também desejar guardar o cartão de visita, para utilização pessoal, seleccione [Guardar e reencaminhar](#).

Para enviar um cartão de visita através da tecnologia sem fios Bluetooth, seleccione a opção [Por Bluetooth](#). Para enviar um cartão de visita sob a forma de mensagem curta, seleccione [Por mensagem de texto](#).

GPRS (General Packet Radio Service)

O GPRS é uma tecnologia que permite a utilização de telemóveis para transmitir e receber dados através de redes móveis (serviço de rede). O GPRS é uma portadora de dados que permite o acesso sem fios a redes de dados, tais como a Internet. As aplicações que podem utilizar o GPRS são o WAP, as mensagens SMS e a marcação GPRS.

Para poder utilizar a tecnologia GPRS, é necessário subscrever o serviço GPRS. Para obter informações sobre a disponibilidade e

a subscrição do serviço GPRS, contacte o seu operador de rede ou fornecedor de serviços.

Para mais informações, consulte Definições de modem GPRS na página 38.

HSCSD ("High Speed Circuit Switched Data")

O telefone permite a utilização de serviços de dados GSM a alta velocidade (serviço de rede).

Pode utilizar as funções de alta velocidade quando o telefone estiver ligado a um computador compatível através de um cabo RS232 ou da tecnologia sem fios Bluetooth e quando os controladores de modem que suportam o software de dados de alta velocidade estiverem instalados no computador e seleccionados como um modem activo.

Para obter informações sobre a disponibilidade e a subscrição de serviços de dados de alta velocidade, contacte o seu operador de rede ou fornecedor de serviços.

Informações de referência

Transmissão celular

O telefone para viatura utiliza as capacidades de transmissão de dados da rede GSM para enviar faxes, mensagens curtas e e-mails, assim como para estabelecer ligações com computadores remotos (serviços de rede).

Capacidades de dados GSM do telefone para viatura

É aconselhável mover o veículo para um local onde possa ser obtida a maior intensidade de sinal celular. Uma maior intensidade de sinal permite uma transmissão de dados mais eficaz.

As comunicações celulares de dados estão sujeitas a alguns factores que podem causar interferências:

Ruído

As interferências de rádio de equipamentos e dispositivos electrónicos ou do tráfego podem afectar a qualidade da transmissão.

Transferências

À medida que o utilizador do telefone para viatura se desloca de uma célula de rede para outra, a intensidade do sinal do canal desce e a troca de telefone celular pode transferir o utilizador para uma célula e frequência diferentes, onde o sinal seja mais intenso. Também pode ocorrer uma transferência de célula quando o utilizador não está em movimento, devido à variação das cargas de tráfego celular. Estas transferências podem causar tempos de espera.

Pontos mortos e perdas de sinal

Pontos mortos são zonas onde não podem ser recebidos sinais de rádio. As perdas de sinal ocorrem quando o utilizador do telefone para viatura passa numa zona onde o sinal de rádio é bloqueado ou reduzido, devido a obstruções geográficas ou construídas pelo homem, tais como montanhas ou edifícios altos.

Fraca intensidade do sinal

Devido à distância de uma estação ou a obstáculos entre o telefone para viatura e a estação base, a intensidade do sinal de rádio de uma localização de células pode não ser suficientemente forte ou estável para garantir uma ligação celular fiável, permitindo uma recepção ou transmissão sem problemas. Por este motivo, para garantir a melhor comunicação possível, lembre-se de tomar em consideração os pontos seguintes, quando utilizar o telefone para viatura:

As transmissões de dados e de fax funcionarão melhor se o veículo estiver imobilizado. Não é aconselhável tentar efectuar comunicações celulares com o veículo em movimento. A transmissão de fax é mais facilmente afectada do que a transmissão de dados ou mensagens curtas.

Verifique a intensidade do sinal no visor do telefone para viatura. Se a intensidade dos sinais celulares não for suficientemente forte para suportar uma chamada de voz, não deverá tentar efectuar uma ligação de dados enquanto não se encontrar num local com melhor recepção.

Transferência de dados através da interface RS232

Ligue um computador portátil compatível ao sistema de telefone para viatura, utilizando o cabo de ligação (D-SUB9 a cabo western de 10 pinos) fornecido com o telefone.

Se desejar transferir dados entre o telefone para viatura e um computador portátil compatível, ligue o conector western de 10 pinos à porta existente na unidade de rádio. O conector D-SUB9 é ligado ao computador portátil. Também pode ser ligado um dispositivo de fax móvel. Para mais informações, consulte

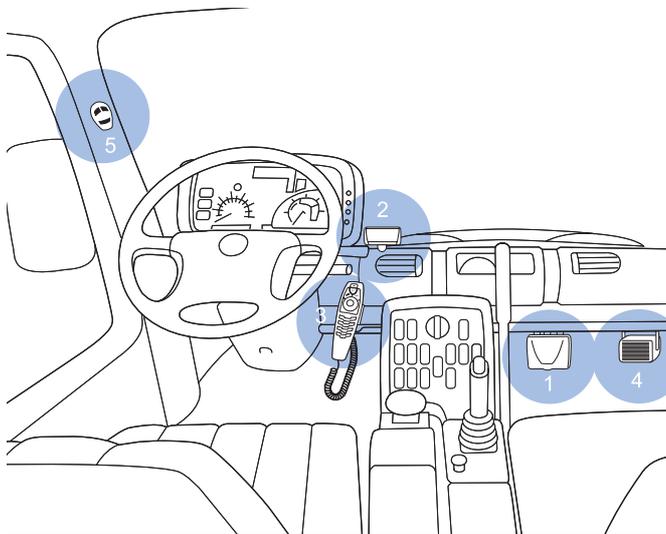
Apresentação geral do telefone para viatura e respectivo equipamento na página 7.

Para colocar o modem em funcionamento, terá de seleccionar a norma de velocidade de transmissão de dados 19200 bps no computador portátil. Para mais informações, consulte a página da NOKIA na Internet:
<http://www.nokia.com>.

8. Instalação

O telefone para viatura Nokia 810

O telefone para viatura Nokia 810 foi concebido para instalação em veículos motorizados. A embalagem de venda contém uma prática função de mãos-livres, que lhe permite efectuar chamadas sem ter de segurar o telefone junto do ouvido, um microtelefone suplementar em separado, para facilitar a utilização, e um visor de fácil leitura.



Equipamento do telefone para viatura.

! O telefone para viatura Nokia 810 só poderá ser instalado por um técnico qualificado, utilizando as peças originais Nokia aprovadas, fornecidas na embalagem de venda. Note que o não cumprimento deste requisito resultará na perda da garantia. Os utilizadores finais devem ter em mente que o kit de telefone para viatura inclui equipamento complexo, que requer uma instalação profissional utilizando ferramentas especiais e conhecimentos técnicos especializados.

! Note que as instruções incluídas neste manual de instalação são informações gerais sobre a instalação do telefone para viatura num automóvel. Contudo, devido à grande variedade de tipos de modelos de automóveis disponíveis no mercado, este manual não pode considerar os requisitos técnicos individuais de qualquer veículo específico. Para mais informações sobre o veículo em questão, contacte o respectivo fabricante.

Para informações importantes sobre segurança e/ou instruções sobre o funcionamento, cuidados e manutenção do telefone para viatura, consulte Informações importantes sobre segurança na página 59 e Cuidados e manutenção na página 58.

A segurança em primeiro lugar

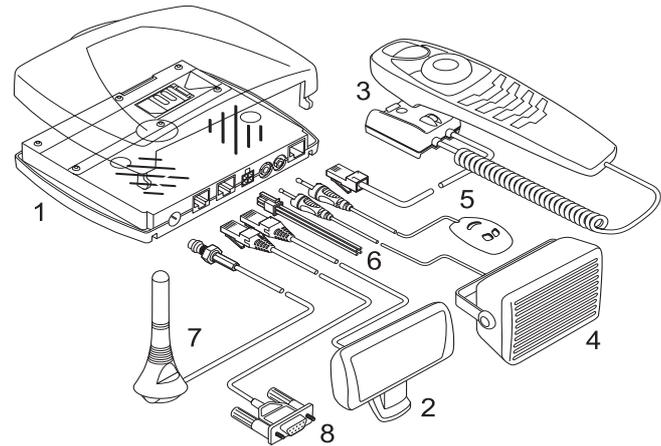
- ! Leia as instruções básicas de segurança que se seguem, antes de iniciar qualquer trabalho de instalação.
- Certifique-se de que a ignição está desligada e desligue a bateria do veículo, antes de iniciar o trabalho de instalação,

assegurando-se de que esta não poderá ser ligada inadvertidamente.

- Não fume enquanto estiver a trabalhar no veículo. Certifique-se de que não existe nas proximidades qualquer fonte de incêndio ou chama.
- Tenha cuidado para não danificar os cabos eléctricos, as linhas de combustível ou dos travões e o equipamento de segurança, durante o trabalho de instalação.
- Certifique-se de que não interfere com os sistemas de direcção ou dos travões, nem com outros sistemas principais, fundamentais para o correcto funcionamento do veículo, durante a instalação do equipamento de telefone para viatura. Verifique se o accionamento do airbag não é bloqueado ou afectado de qualquer forma.
- Os sinais de frequência de rádio podem afectar sistemas electrónicos incorrectamente instalados ou indevidamente protegidos em veículos motorizados (por exemplo, sistemas electrónicos de injeção, de travagem anti-derrapante, de controlo de velocidade e de airbag). Se notar um defeito ou uma alteração no funcionamento de um destes sistemas, contacte o representante do seu automóvel.
- O kit de telefone para viatura ó pode ser utilizado a uma tensão de funcionamento de 12 V com o pólo "menos" ligado à terra. O incumprimento deste requisito poderá danificar o sistema electrónico do veículo.
- Não utilize o telefone para viatura com o motor do veículo desligado, por um período prolongado, uma vez que poderá descarregar a bateria.

- Para cumprir os requisitos de exposição a frequências de rádio, relativamente a dispositivos transmissores móveis, tem de ser mantida uma distância mínima de 20 cm entre a antena e as pessoas.

Montagem

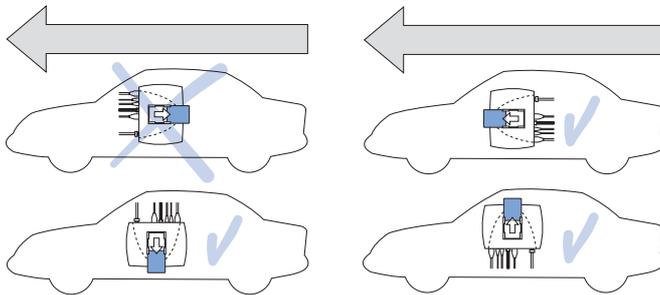


Equipamento e ligações por cabo do telefone para viatura

Unidade de rádio TFE-4R (Pos.1)

É aconselhável montar a unidade de rádio TFE-4R numa posição menos visível, no interior do veículo. No entanto, assegure-se de que a unidade é instalada de forma a permitir um fácil acesso ao cartão SIM, de modo a que possa ser substituído, se necessário; certifique-se também de que os cabos do microfone e do altifalante chegam até aos locais onde pretende montar estes componentes.

- ! Quando instalar a unidade de rádio, monte o suporte de forma a que a unidade encaixe no devido lugar, na direcção da parte da frente do veículo, ou seja montada de lado. Caso contrário, a unidade pode ser projectada, em caso de acidente, e causar lesões ou danos.



Instalar a unidade de rádio na viatura

Visor XDW-1R (Pos.2)

O visor deve ser montado no painel de instrumentos ou em qualquer local da cabina onde seja claramente visível para o utilizador, embora sem interferir com o controlo ou funcionamento do veículo.

Se tiver dúvidas em relação à instalação do telefone para viatura, consulte o técnico qualificado, que o informará sobre o local de montagem mais apropriado para o visor. Alguns sistemas de montagem não requerem a realização de furos.

Lembre-se de que todo o equipamento deve ser montado de forma a não interferir com o funcionamento do veículo.

Microtelefone suplementar HSU-4 (Pos.3)

O microtelefone suplementar é fornecido com um suporte que deve ser fixado num local apropriado, facilmente acessível ao utilizador. No entanto, tenha especial atenção para assegurar que o microtelefone suplementar não irá interferir com a condução do veículo. Certifique-se de que o cabo chega até à unidade de rádio, para efectuar a ligação. O melhor local para a montagem do microtelefone suplementar é horizontalmente na consola, entre os bancos do condutor e do passageiro da frente.

Altifalante SP-2 (Pos.4)

Para garantir uma boa qualidade acústica, instale o altifalante de forma a ficar voltado na direcção do utilizador. É aconselhável montar o altifalante a uma distância mínima de 1 metro do microfone, para evitar o feedback.

Microfone MP-2 (Pos.5)

Instale o microfone mãos-livres a uma distância aproximada de 30 cm da cabeça do utilizador e posicione-o de forma a ficar voltado para a boca do mesmo. A experiência tem demonstrado que as melhores localizações são junto ao espelho retrovisor ou à esquerda da pala de sol. Certifique-se de que o microfone não interfere com o controlo ou funcionamento do veículo. É aconselhável manter o microfone a uma distância mínima de 1 metro do altifalante do telefone para viatura, para evitar o feedback.

Certifique-se de que o microfone é instalado de forma a não ficar exposto a correntes de ar dos ventiladores. Não coloque o microfone no sistema de aquecimento, ventilação ou ar condicionado. Utilize a fita adesiva de dois lados fornecida para fixar o microfone, de modo a evitar que os ruídos da carroçaria sejam transmitidos para o interior.

Quando atender ou efectuar uma chamada, o sistema desactivará automaticamente o auto-rádio e a chamada será transferida para o altifalante do telefone para viatura.

Cabo de sistema PCU-4 (Pos.6)

O cabo de sistema liga o telefone para viatura ao sistema electrónico do veículo. Consulte o diagrama de ligação, para instruções pormenorizadas.

- ! Posicione os cabos de forma a que fiquem o mais afastados possível dos sistemas electrónicos instalados no veículo, a fim de evitar interferências electromagnéticas.

Certifique-se de que os cabos são colocados de modo a não serem sujeitos a uso e desgaste mecânico (por exemplo, não os coloque debaixo dos bancos ou sobre extremidades aguçadas).

Antena GSM (Pos.7) (não fornecida)

O telefone para viatura permite a ligação a uma antena GSM externa. No entanto, se o veículo estiver equipado com uma antena de rádio/GSM compatível, com um filtro de separação de frequência, poderá utilizar esta antena.

Se o veículo não possuir uma antena GSM, contacte o representante para informações sobre a melhor localização de montagem, bem como para instruções de instalação relevantes.

Cabo de ligação RS232 AD-3 (Pos. 8)

O cabo de ligação RS232 constitui um método prático para ligar o telefone para viatura à porta série de um computador portátil compatível.

Para mais informações, consulte a secção Códigos de acesso necessários para o cartão SIM na página 11.

Definições de som

O telefone para viatura suporta diversas opções de saída através de um altifalante:

- Ligação directa ao altifalante SP-2 fornecido na embalagem de venda.
- Ligação ao altifalante de um auto-rádio compatível, através de um relé adicional que transfere a saída de som para o altifalante (não incluído).

- Ligação aos altifalantes de um auto-rádio compatível, através da entrada de som do telefone para viatura. Se esta opção for seleccionada, terá de ajustar correctamente o nível do som.

Para efectuar definições de som, seleccione **Volta de iniciação** ou **Definições**:

- ▶ Com , marque a opção **Definições equalizador** e prima  para seleccioná-la.
- ▶ Com , marque a opção pretendida e prima  para seleccioná-la.

Teste de funcionamento

Uma vez instalado, o telefone para viatura precisa de ser verificado, para garantir o funcionamento correcto. Quando testar o funcionamento do equipamento, verifique também se este está instalado de forma a não interferir com a condução do veículo.

- ! Para efectuar uma ligação sem fios entre o telefone para viatura e um acessório compatível que suporte a tecnologia Bluetooth, certifique-se de que os dispositivos estão dentro do alcance necessário para a transmissão Bluetooth. Lembre-se de que os dispositivos externos têm de ser fornecidos com potência suficiente para suportar esta função (verifique a caixa da bateria).

Equipamento fornecido

- Unidade de rádio TFE-4R
- Visor XDW-1R
- Microtelefone Suplementar HSU-4
- Altifalante SP-2
- Microfone MP-2
- Cabo de sistema PCU-4
- Cabo de ligação RS232 AD-3

9. Cuidados e manutenção

O seu telefone é um produto de qualidade superior e deverá ser tratado com cuidado. As recomendações que se seguem ajudarão-o a cumprir todas as obrigações inerentes à garantia e a desfrutar da utilização deste produto por muitos anos.

- Mantenha o telefone para viatura, bem como todos os seus componentes e acessórios, fora do alcance das crianças.
- Mantenha o telefone para viatura seco. A chuva, a humidade e todos os tipos de líquidos podem conter minerais, que causarão a corrosão dos circuitos electrónicos.
- Não utilize ou guarde o telefone para viatura em locais com pó ou sujidade. Os respectivos componentes móveis podem ser danificados.
- Não guarde o telefone para viatura em locais quentes. As altas temperaturas podem reduzir a duração dos dispositivos electrónicos, danificar as baterias e deformar ou derreter certos plásticos.
- Não guarde o telefone para viatura em locais frios. Quando este aquece (atinge a temperatura normal), pode formar-se humidade no respectivo interior, podendo danificar as placas dos circuitos electrónicos.
- Não tente abrir o telefone para viatura. O manuseamento não especializado pode danificá-lo.
- Não abane, não bata nem deixe cair o telefone para viatura. Um manuseamento indevido pode partir as placas do circuito interno.

- Não utilize produtos químicos, diluentes ou detergentes abrasivos para limpar o telefone para viatura.
- Não pinte o telefone para viatura. A pintura pode bloquear os componentes móveis e impedir um funcionamento correcto.
- Utilize apenas uma antena aprovada. Antenas, modificações ou ligações não autorizadas podem danificar o telefone para viatura e infringir normas que regulamentam os dispositivos de rádio.

Todas as sugestões acima referidas aplicam-se ao telefone para viatura ou a qualquer acessório. Se algum destes itens não funcionar correctamente, leve-o ao ponto de assistência qualificada mais próximo. O pessoal de atendimento dar-lhe-á todo o apoio e, se necessário, providenciará assistência técnica.

10. Informações importantes sobre segurança

Segurança no Trânsito

Não utilize um telefone portátil enquanto conduzir um veículo. Coloque sempre o telefone no respectivo apoio; nunca deixe o telefone no assento do passageiro ou em local onde possa ser projectado, numa colisão ou travagem brusca.

Lembre-se de que a segurança na estrada está sempre em primeiro lugar!

Ambiente de funcionamento

Lembre-se de seguir todos os regulamentos especiais aplicados a qualquer área e desligue o seu telefone quando a utilização do mesmo for proibida ou quando constituir causa provável de interferências ou situações de perigo.

Dispositivos electrónicos

A maior parte dos equipamentos electrónicos modernos está protegida contra sinais de frequência de rádio. Contudo, alguns equipamentos electrónicos poderão não estar protegidos contra os sinais de frequência de rádio emitidos pelo seu telefone para viatura.

Pacemakers

Os fabricantes de pacemakers recomendam que seja mantida uma distância mínima de 20 cm entre a antena do veículo e um pacemaker, para evitar potenciais interferências com o

pacemaker. Estas recomendações estão em conformidade com a pesquisa independente e com as recomendações do Wireless Technology Research.

Se tiver motivos para suspeitar da ocorrência de interferências, coloque imediatamente o telefone para viatura em modo Off.

Ambientes potencialmente explosivos

Coloque o telefone para viatura em modo Off (consulte Modo Off na página 18) quando se encontrar em áreas caracterizadas por ambientes potencialmente explosivos e cumpra todas as sinalizações e instruções existentes. O facto de se provocarem faíscas nessas áreas pode representar perigo de explosão ou de incêndio, resultando em lesões pessoais ou morte, inclusivamente.

Os utilizadores são aconselhados a desligarem o telefone para viatura quando abastecerem o veículo com combustível (estação de serviço). Lembre-se de observar as restrições de utilização de equipamento de rádio em depósitos de combustível (áreas de armazenamento e distribuição de combustível), fábricas de químicos ou locais onde sejam levadas a cabo operações que envolvam a detonação de explosivos.

As áreas com um ambiente potencialmente explosivo estão quase sempre claramente identificadas. Entre estas áreas, contam-se os porões dos navios; instalações de transferência ou armazenamento de químicos; veículos que utilizem gás líquido (como o propano ou butano); áreas em que se verifique a presença de químicos ou partículas no ar, como pó ou limalhas, e quaisquer outras áreas em que normalmente seria advertido no sentido de desligar o motor do seu veículo.

Veículos

O telefone só deve ser instalado num veículo ou reparado por pessoal qualificado. Uma instalação ou reparação incorrecta pode ser perigosa e causar a anulação de quaisquer garantias aplicáveis à unidade.

Verifique regularmente se todo o equipamento do telefone celular do seu veículo está montado e a funcionar em condições.

Não guarde ou transporte líquidos inflamáveis, gases ou materiais explosivos no mesmo compartimento onde guarda o telefone e respectivos componentes ou acessórios.

No caso de veículos equipados com air bag, lembre-se de que um air bag é accionado com grande impacte. Não coloque objectos, incluindo equipamento do telefone celular fixo ou portátil, na área sobre o air bag ou de accionamento do mesmo. No caso de uma instalação inadequada de equipamento de telefone celular num veículo, poderão ocorrer lesões graves se o sistema de air bag for accionado.

O não cumprimento destas instruções pode levar à suspensão ou negação da utilização do telefone celular ao transgressor, a uma acção legal ou a ambas.

Chamadas de emergência

As chamadas de emergência podem não ser possíveis em todas as redes de telefones celulares ou quando determinados serviços da rede e/ou funções do telefone estão em utilização. Consulte o operador de rede local.

Cuidado!

Este telefone para viatura, como qualquer outro telefone celular, funciona utilizando sinais de rádio, redes celulares e terrestres, bem como funções programadas pelo utilizador. Por estes motivos, as ligações não podem ser garantidas em todas as condições. Assim, nunca deverá basear-se exclusivamente num telefone celular para as comunicações essenciais (por exemplo, emergências médicas).

Para efectuar uma chamada de emergência

Fazer chamada de emergência?

Se o telefone ou a ignição do veículo estiverem desligados, ligue-os. Verifique se a intensidade de sinal é adequada. Algumas redes podem exigir que esteja correctamente instalado no telefone um cartão SIM válido.

- ▶ Prima sem soltar  até a mensagem **Fazer chamada de emergência?** ser apresentada no visor. Confirme premindo .
- ▶ Confirme a certificação de segurança **Sim** premindo  ou cancele seleccionando **Não** com  e premindo .

Quando efectuar uma chamada de emergência, lembre-se de facultar todas as informações necessárias com a maior precisão possível. Lembre-se de que o seu telefone para viatura pode ser o único meio de comunicação no local de um acidente - não desligue o telefone até ter permissão para o fazer.

11. Dados técnicos

Tensão da bateria

12,6 V CC (10,8 – 16,0 V)

GND (Negative potential to ground).

Capacidade de transporte de corrente

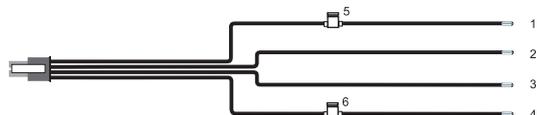
1,5 A (modo Off 1 mA)

Potência de transmissão

EGSM 900: 3,2 mW – 2 W

DCS 1800: 1,0 mW – 1 W

Cabo de sistema PCU-4



Ligações do cabo de sistema

1. Vermelho, BATTERY, +12 V

2. Preto, GND, terra

3. Amarelo, MUTE, desactivação do som do rádio

Quando é estabelecida uma chamada, passagem de +12 V para 0 V.

4. Azul, ACC / IGN, ignição

5. Fusível de 2 A

6. Fusível de 1 A

12. Glossário

Código PIN

O PIN (Personal Identification Number) é um código de 4 a 8 dígitos que protege o cartão SIM contra utilizações não autorizadas. O código PIN é fornecido com o cartão SIM. Para mais informações, consulte [Códigos de acesso necessários para o cartão SIM](#) na página 11.

Código PUK

O PUK (Personal Unblocking Key) é um código de 8 dígitos necessário para alterar um código PIN bloqueado.

O código PUK é fornecido com o cartão SIM. Se o perder ou se não for fornecido com o cartão SIM, contacte o operador de rede.

Cartão SIM

O cartão SIM (Subscriber Identity Module) contém todas as informações de que a rede celular necessita para identificar o utilizador da rede. O cartão SIM também contém dados relacionados com segurança.

GPRS

O GPRS (General Packet Radio Service) permite a transmissão de dados sem fios. Para um acesso sem fios às redes de dados, será necessário um ponto de acesso GPRS, a partir do operador de rede ou fornecedor de serviços. Para mais informações, consulte [GPRS \(General Packet Radio Service\)](#) na página 50.

GSM

GSM (Global System for Mobile Communication) é a norma técnica para as redes de rádio móveis.

HSCSD

O HSCSD (High Speed Circuit Switched Data) possibilita ligações de dados mais rápidas, para os atractivos serviços de dados GSM. Para mais informações, consulte [HSCSD \("High Speed Circuit Switched Data"\)](#) na página 51.

IMEI

O IMEI é o número de série do seu dispositivo e é fornecido com o kit de telefone para viatura.

Número SMSC

O número SMSC (Short Message Service Centre) é necessário para enviar mensagens curtas.

SMS

O serviço de rede SMS (Short Message Service) permite-lhe enviar mensagens curtas de texto (até 160 caracteres) para telemóveis, bem como receber mensagens curtas de texto de outros utilizadores de telemóveis, no caso destes serviço estar activado.

Tons DTMF

Tons DTMF (Dual Tone Multi-Frequency) são os tons que se ouvem quando são premidas as teclas numéricas ou o teclado do telefone. Os tons DTMF permitem comunicar com caixas de correio de voz, sistemas de telefonia informatizados, etc.